

# Asist®

## ELECTRONIC SAFE



### ST17BN, ST22BN, ST25BN ST51BN, ST75BN, ST145BN

#### PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITIE - AZ ALKALMAZÁSI ORSZÁGOS UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA -  
PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL ZA UPORABO - TŁUMACZENIE ORYGINALNYCH INSTRUKCJI DO UŻYTKU  
ÜBERSETZUNG DER URSPRÜNGLICHEN GEBRAUCHSANLEITUNG - PRIJEVOD PRETHODNE UPUTE ZA UPORABU  
TRANSLATION OF THE ORIGINAL OPERATING MANUAL - TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL  
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI PER L'USO - TRADUCCIÓN DE INSTRUCCIONES ORIGINALES DE USO

CZ	- ELEKTRONICKÁ BEZPEČNOSTNÍ SCHRÁNKA SE ZÁMKEM NA IDENTIFIKAČNÍ KÓD	- NÁVOD K POUŽITÍ	03 - 04
SK	- ELEKTRONICKÁ BEZPEČNOSTNÁ SCHRÁNKA SO ZÁMKOM NA IDENTIFIKAČNÝ KÓD	- NÁVOD NA POUŽITIE	05 - 06
H	- IDENTIFIKÁCIÓS KÓDDAL ELLÁTOTT TREZOR	- KEZELÉSI UTASÍTÁS	07 - 08
SL	- ELEKTRONSKI VARNOSTNI SEF S KLJUČAVNICO IN VARNOSTNO KODO	- NAVODILA ZA UPORABO	09 - 10
PL	- ELEKTRYCZNA SKRYTKA ZABEZPIECZAJĄCA Z ZAMKIEM NA KOD IDENTYFIKACYJNY	- INSTRUKCJA OBSŁUGI	11 - 12
DE	- ELEKTRONISCHE SICHERHEITSBOX MIT IDENTIFIKATIONS-CODE-SCHLOSS	- GEBRAUCHSANLEITUNG	13 - 14
HR	- ELEKTRONIČKA SIGURNOSNA KUTIJA S BRAVOM S IDENTIFIKACIJSKIM KODOM	- NAPUTAK ZA UPORABU	15 - 16
EN	- ELECTRONIC SECURITY BOX WITH IDENTIFICATION CODE LOCK	- INSTRUCTIONS FOR USE	17 - 18
FR	- COFFRET DE SÉCURITÉ ÉLECTRONIQUE AVEC SERRURE À CODE D'IDENTIFICATION	- MODE D'EMPLOI	19 - 20
IT	- CASSETTA DI SICUREZZA ELETTRONICA CON SERRATURA A CODICE IDENTIFICATIVO	- ISTRUZIONI PER L'USO	21 - 22
ES	- CAJA DE SEGURIDAD ELECTRÓNICA CON CÓDIGO DE IDENTIFICACIÓN	- INSTRUCCIONES DE USO	23 - 24

## SYMBOLS

Nářadí je určeno pouze pro domácí - hobby použití. • Nářadí je určené iba pre domáce - hobby použitie.  
A szerszám célja az otthoni - hobby használatra. • Orodje je namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo.  
Narzędzie jest przeznaczone jedynie do użycia domowego lub hobbystycznego. • Das Werkzeug ist nur für Haus - Hobbynutzung vorgesehen. • Alat je namijenjen samo za kućnu - hobi uporabu.  
The power tool is designed for domestic (hobby) use only. • L'appareil est conçu pour un usage domestique - bricoleur. • L'utensile è destinato solo all'uso domestico -hobbistica. • La herramienta está diseñada solo para uso en la casa - uso hobby.



Před prvním použitím si přečtete návod k obsluze  
Pred prvím použitím si prečítajte návod na použitie  
Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást  
Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo!  
Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

Vor dem ersten Einsatz lesen Sie die Gebrauchsanleitung  
Prije prve uporabe molimo pročitati upute za rukovanje  
Read this manual before its first use  
Avant de mettre l'appareil en service, lisez attentivement  
Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta  
Lea las instrucciones de manejo antes de usar por primera vez

# CZ ST17BN, ST22BN, ST25BN, ST51BN, ST75BN, ST145BN Elektronická bezpečnostní schránka se zámkem na identifikační kód

Před použitím si prosím přečtete tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

## Bezpečnostní pokyny pro baterie

V případě spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte odbornou zdravotní pomoc.

Při výměně baterií dodržujte pokyny v návodu. Používejte jen správný typ baterií.

Nenechávejte děti vyměňovat baterie.

Baterie skladujte mimo dosah kovových objektů, na chladném a suchém místě, mimo přímého slunečního světla. Baterie uměle nezkratujte.

Při dlouhodobém nepoužívání zařízení vyjměte baterie.

Baterie nikdy neházejte do ohně.

Neoživujte vybité baterie zahříváním nebo jiným způsobem.

## POUŽITÍ A PROVOZ

### Odemykání trezoru:

Volte heslo-kód 159, každé stisknutí je potvrzeno zvukovým tónem. Heslo je nastavené ve výrobě a slouží pro první odemknutí. Potom stiskněte TLAČÍTKO E (vpravo dole na klávesnici) a otočte kolečko do prava – uzávěr trezoru. Trezor je odemknutý.

### Programování zámku otvíraného pomocí číselného kódu

1. Odemkněte a otevřete trezor.
2. Vyhledejte červený knoflík nacházející se na vnitřní straně dveří vedle kloubového závěsu.
3. Stiskněte červené tlačítko. Až uslyšíte zvukový signál, tlačítko uvolněte. Zvolte 3 až 8 cifer, které chcete používat jako číselný kód. Kúli bezpečnosti důrazně doporučujeme zvolit kód s minimálně 3-4 ciframi. Stiskněte příslušná tlačítka s číslicemi a potvrďte kód tím, že stisknete tlačítko E. Zapište si číselný kód pro případ, kdybyste jej zapomněli(a).
4. Odemykání trezoru: stiskněte tlačítka číselného kódu a potom tlačítko E. Otočte kolečko. Trezor je odemknutý.
5. Když stisknete tlačítko celého číselného kódu, máte 5 vteřin na otevření trezoru. Po 5 vteřinách se trezor zase automaticky zamkne. Chcete-li ho znovu otevřít, stiskněte opět tlačítka číselného kódu.

Pokud zadáte nesprávné číslo, stlačením „C“ ho zrušíte.

Poznámka: Každým stlačením čísla zabliká žlutá kontrolka a uslyšíte pípnutí, což označuje potvrzení mikroprocesoru. Pokud žlutá kontrolka nepřestává blikat a pípat znamená to, že kód je nesprávný. Jakmile kód zadáte třikrát nesprávně způsobí to, že mikroprocesor odmítne akceptovat vstup na 20 sekund. Pokud i potom zadáte třikrát nesprávný kód, mikroprocesor

odmítne vstup na 5 minut.

### Výměna baterií

Odemkněte trezor pomocí číselného kódu a otočte knoflík. Vysuňte víčko z příhrádky na baterie, nacházející se na zadní straně dveří. Vyměňte vybité baterie za nové baterie téhož typu a zasuňte víčko zpět na své místo.

Dávejte pozor, aby jste při výměně vybitých baterií nepoškodil(a) elektrickou instalaci.

Použitá baterie odevzdejte do sběrný drobných chemických odpadů.

### Výstražné světlo signalizující vybité baterie

Pokud jsou baterie vybité, začne okamžitě svítit červené světlo. Znamená to, že musíte během jednoho až dvou měsíců baterie vyměnit.

### Odemykání trezoru bez číselného kódu

Pro Vaše pohodlí je v trezoru nainstalováno zařízení, které umožňuje odemknout trezor bez používání číselného kódu. Pokud např. zapomenete svůj číselný kód, odstraňte popisný štítek, nacházející se na přední straně uprostřed. Za štítkem najdete mechanismus, který blokuje dveře.

Klíč je třeba nejprve mírně zatlačit o 2-3 mm, potom otočit vlevo o 60°. Knoflík otočit o 90°vpravo.

Tímto způsobem můžete trezor vždy odemknout.

Klíče k trezoru nikdy neuschovávejte uvnitř trezoru. Může dojít k vybití baterií a ztrátě možnosti otevření trezoru.

### UPOZORNĚNÍ !!!

Nábytková bezpečnostní schránka není podle normy ČSN EN 1143-1 zařazená do žádné bezpečnostní třídy.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Nikdy nepoužívejte chemická čistidla na čištění vašeho trezoru. Utřete ho suchou tkaninou.

Nikdy nečistěte žádnou část trezoru tvrdým, ostrým nebo drsným předmětem.

### Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

- Pokud je to možné, skladujte trezor na místě se stálou teplotou a vlhkostí, nikdy ne na místě, kde je vysoká teplota.

## TECHNICKÉ ÚDAJE ST17BN

Vnější rozměry	230x170x170 mm
Vnitřní rozměry	226x120x166 mm
Tloušťka dveří/pláště	3/1 mm
Hmotnost	3,0 kg

---

**TECHNICKÉ ÚDAJE ST22BN**

---

Vnější rozměry	340x180x220 mm
Vnitřní rozměry	335x130x215 mm
Tloušťka dveří/pláště	3/1,5 mm
Hmotnost	6,0 kg

---

**TECHNICKÉ ÚDAJE ST25BN**

---

Vnější rozměry	350x250x250 mm
Vnitřní rozměry	340x200x240 mm
Tloušťka dveří/pláště	3/1,5 mm
Hmotnost	7,5 kg

---

**TECHNICKÉ ÚDAJE ST51BN**

---

Vnější rozměry	350x370x500 mm
Vnitřní rozměry	346x316x494 mm
Tloušťka dveří/pláště	4/2 mm
Hmotnost	20,0 kg

---

**TECHNICKÉ ÚDAJE ST75BN**

---

Vnější rozměry	460x372x750 mm
Vnitřní rozměry	456x312x744 mm
Tloušťka dveří/pláště	4/2 mm
Hmotnost	30,0 kg

---

**TECHNICKÉ ÚDAJE ST145BN**

---

Vnější rozměry	350x300x1450 mm
Vnitřní rozměry	346x291x1444 mm
Tloušťka dveří/pláště	4/2 mm
Hmotnost	41,0 kg

Změny vyhrazeny.

---

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ  
ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ**

---



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

**Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!**

Podle evropské směrnice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

---

**ZÁRUKA**

---

V přiloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

---

**Datum výroby**

---

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobní číslo má formát ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je měsíc výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

# SK ST17BN, ST22BN, ST25BN, ST51BN, ST75BN, ST145BN Elektronická bezpečnostná schránka so zámkom na identifikačný kód

Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uschovajte.

## Bezpečnostné pokyny pre batérie

V prípade prehĺtnutia batérie, okamžite vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

Pri výmene batérií dodržiavajte pokyny v návode.

Používajte len správny typ batérií.

Nenechávajte deti vymieňať batérie.

Batérie skladujte mimo kovových objektov, na chladnom a suchom mieste, mimo priameho slnečného svetla. Batérie umelo neskratujte.

Pri dlhodobom nepoužívaní zariadenia vyberte batérie.

Batérie nikdy nehádzte do ohňa.

Neoživujte vybité batérie zahrievaním alebo iným spôsobom.

## POUŽITIE A PREVÁDZKA

### Odomykanie trezoru:

Zvoľte heslo - kód 159, každé stlačenie je potvrdené zvukovým tónom. Heslo je nastavené vo výrobe a slúži na prvé odomknutie. Potom stlačte TLAČIDLO E (vpravo dole na klávesnici) a otočte gombík doprava – uzáveru trezoru. Trezor sa odomkne.

### Programovanie zámku otváraného pomocou číselného kódu

1. Odomknite a otvorte trezor.

2. Vyhľadajte červený gombík nachádzajúci sa na vnútornej strane dverí vedľa kľobového závesu.

3. Stlačte červený gombík. Po zvukovom signále gombík uvoľníte. Zvoľte 3 až 8 číslic, ktoré chcete používať ako číselný kód, stlačte príslušné tlačidlá s číslicami a potvrdte kód tým, že stlačíte tlačidlo E. Kvôli bezpečnosti dôrazne odporúčame zvoliť kód s minimálne 3-4 číslicami.

Zapište si číselný kód pre prípad, že by ste ho zabudli.

4. Odomykanie trezoru :

Stlačte tlačidlá číselného kódu a potom tlačidlo E. Otočte gombík. Trezor sa odomkne.

5. Po stlačení tlačidiel celého číselného kódu, máte 5 sekúnd na otvorenie trezoru. Po 5 sekundách sa trezor opäť automaticky zamkne. Ak ho chcete znovu otvoriť, stlačte opäť tlačidlá číselného kódu.

Ak zadáte nesprávnu číslicu, stlačením „C“ ju zrušíte.

Poznámka: Každým stlačením čísla zabliká žltá kontrolka a začuje sa pípnutie, čo oznamuje potvrdenie mikroprocesoru. Ak žltá kontrolka neprestane blikať a pípať znamená to, že kód je nesprávny. Ak kód zadáte trikrát nesprávne spôsobí to, že mikroprocesor odmietne akceptovať vstup na 20 sekúnd. Ak aj potom trikrát zadáte nesprávny kód, mikroprocesor odmietne vstup na 5 minút.

### Výmena batérií

Odomknite trezor pomocou číselného kódu a otočte gombík. Vysuňte kryt z priehradky na batérie, nachádzajúci sa na zadnej strane dverí. Vymeňte vyčerpané batérie za nové batérie rovnakého typu a zasuňte kryt späť na svoje miesto.

Dávajte pozor, aby ste pri výmene vyčerpaných batérií nepoškodili elektrickú inštaláciu.

Použitá batérie odovzdajte do zberne drobných chemických odpadov.

### Výstražné svetielko signalizujúce vyčerpané batérie.

Ak sú batérie vyčerpané, začne okamžite svietiť červené svetielko. Znamená to, že musíte behom jedného až dvoch mesiacov batérie vymeniť.

### Odomykanie trezoru bez číselného kódu

Pre Vaše pohodlie je v trezore inštalované zariadenie, ktoré umožňuje odomknúť trezor bez používania číselného kódu. Ak napr. zabudnete svoj číselný kód, odstráňte popisný štítok, nachádzajúci sa na prednej strane uprostred. Za štítkom nájdete mechanizmus, ktorý blokuje dvere.

Kľúč je treba najprv mierne zatlačiť o 2-3 mm, potom otočiť vľavo o 60°. Knoflík otočiť o 90° vpravo.

Týmto spôsobom môžete trezor vždy odomknúť.

Kľúče od trezoru nikdy neuschovávajte vo vnútri trezoru. Môže dôjsť k vybitiu batérií a strate možnosti otvoriť trezor.

### UPOZORNENIE !!!

Nábytková bezpečnostná schránka nie je podľa normy STN EN 1143-1 zaradená do žiadnej bezpečnostnej triedy.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Nikdy nepoužívajte chemické čistiadla na čistenie vašho trezoru. Utrite ho suchou handrou.

Nikdy nečistite žiadnu časť trezoru tvrdým, ostrým a lebo drsným predmetom.

### Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Ak je to možné, skladujte trezor na mieste se stálou teplotou a vlhkosťou, nikdy nie na mieste, kde je vysoká teplota.

## TECHNICKÉ ÚDAJE ST17BN

Vonkajšie rozmery	230x170x170 mm
Vnútorne rozmery	226x120x166 mm
Hrúbka dverí/plášťa	3/1 mm
Hmotnosť	3,0 kg

## TECHNICKÉ ÚDAJE ST22BN

Vonkajšie rozmery	340x180x220 mm
-------------------	----------------

Vnútorne rozmery	335x130x215 mm
Hrúbka dverí/plášťa	3/1,5 mm
Hmotnosť	6,0 kg

---

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE ST25BN**

---

Vonkajšie rozmery	350x250x250 mm
Vnútorne rozmery	340x200x240 mm
Hrúbka dverí/plášťa	3/1,5 mm
Hmotnosť	7,5 kg

---

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE ST51BN**

---

Vonkajšie rozmery	350x370x500 mm
Vnútorne rozmery	346x316x494 mm
Hrúbka dverí/plášťa	4/2 mm
Hmotnosť	20,0 kg

---

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE ST75BN**

---

Vonkajšie rozmery	460x372x750 mm
Vnútorne rozmery	456x312x744 mm
Hrúbka dverí/plášťa	4/2 mm
Hmotnosť	30,0 kg

---

#### **TECHNICKÉ ÚDAJE ST145BN**

---

Vonkajšie rozmery	350x300x1450 mm
Vnútorne rozmery	346x291x1444 mm
Hrúbka dverí/plášťa	4/2 mm
Hmotnosť	41,0 kg

Zmeny vyhradené!

---

#### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU**

---



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

#### **Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!**

Podľa európskej smernice WEEE ((2012/19/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebiteľné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

---

#### **ZÁRUKA**

---

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

---

#### **Dátum výroby.**

---

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku.

Výrobné číslo má formát:

ORD-YY-MM-SERI kde ORD je číslo objednávky, YY je rok výroby, MM je mesiac výroby, SERI je sériové číslo výrobku.

**Biztonsági szabályok az elemekkel kapcsolatban**

Az elem lenyelése esetén azonnal keressünk fel szakorvosi segítséget.

Az elemcsere folyamán tartzuk be a használati utasítás előírásait. Csak a megfelelő elemtípust használjuk.

He hagyjuk, hogy az elemeket gyerekek cseréljék.

Az elemeket hűvös, száraz helyen tartjuk, ne fém dobozban úgy, hogy közvetlen fény ne érje.

Az elemeket he zárjuk rövide.

Hosszabb idejű üzemen kívül helyezése esetén az elemeket a műszerből távolítsuk el.

Az elemeket soha ne dobjuk tűzbe.

Ne próbálkozzunk a kimerült elemek újraélesztésével melegtéssel, vagy egyéb módon.

**ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT****A trezor kinyitása:**

A nyomógombok segítségével üsse be a 159-es kódot, minden nyomógomb nyomásánál hangjelzés hallható.

A jelszó gyárilag van beállítva, és az első kinyitásra szolgál. Nyomja meg a E gombot( jobbra lent a billentyűzeten) és fordítsa el a nyitógombot a trezoron. A trezor így kinyílik.

**A jelszó programozása számkódok segítségével**

1. Nyissa ki a trezort

2. Keresse meg a piros gombot, amely a trezorajtó belső felén található a vasaltnál.

3. Nyomja meg a piros gombot. A hangjelzés után engedje el a gombot. 3 és 8 számjegy között választhat, melyiket szeretné a számszárnak beállítani, üsse be az ön által választott kódot, és nyomja meg a E gombot. A biztonság érdekében nyomatékosan, legalább 3-4 számjegyű kód választását ajánljuk.

A jelszót(számsort) jegyezze fel ha véletlenül elfelejtené.

4. A trezor kinyitása : üsse be az ön által választott jelszót, és utána nyomja meg a E gombot, s ezek után a nyitógomb segítségével a trezo kinyílik.

5. Miután beadta a jelszót(számsort) 5 másodperce van, hogy a trezort kinyissa, 5 másodperc után automatikusan visszazár. Ha újra ki akarja nyitni a jelszót kell használnia

Ha helytelen számot adott meg, a „C” gomb megnyomásával törölheti azt.

Megjegyzés: Minden szám megnyomásakor felvillan a sárga jelzőfény és sípolás hallható, ami a mikroprocesszor megerősítését jelzi. A sárga jelzőfény megállás nélküli villogása és sípolása azt jelzi, hogy a megadott kód helytelen. Amennyiben háromszor helytelen kódot ad meg, a mikroprocesszor 20 másodpercig elutasítja a belépés elfogadását.

Ha ezt követően ismét háromszor ad meg helytelen kódot, a mikroprocesszor 5 percig letiltja a belépési lehetőséget.

**Az elemek cseréje:**

Nyissa ki a trezort a kód segítségével. Az elemeket takaró fedőlapot távolítsa el(tolja el) mely a trezor ajtó belső

Oldalán található. Cserélje ki a lemerült elemeket, majd csukja vissza a takarót.

Vigyázzon, hogy az elemcsere folyamán, nehogy kárt tegyen az elektronikus alkatrészekben!

Az elhasználdott elemeket az arra kijelölt vegyi hulladékot gyűjtő ládába dobja el. Ne károsítja a természetet és környezetét hulladékkal.

Az akkumulátorok(elemek) cseréjét pirossan villogó veszjelzés adja az ön tudomására.

Az elemek cseréjére kb. 1-2 hete van, de ekkor már a piros fény állandóan világít.

**A trezor kinyitása számszár nélkül**

Az ön kényelme érdekében a trezor el van látva egy zárszerkezettel, hogy a számsor beadása nélkül is hozzáférjen a trezor tartalmához. Elfelejtette a jelszót? A trezor nyitógombja és a billentyűzet között talál egy takaró lapot.

A kulcsot először lassan nyomjuk be 2-3 mm-el, majd fordítsuk el balra 60°-al A gombot fordítsuk el jobboldalra 90° -al.

Ily módon a széfet mindig ki tudjuk nyitni.

A trezor kulcsait soha ne tartjuk a trezor belsejében. Lemerülhetnek az elemek, így elveszhet a trezor kinyitásának lehetősége.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Soha ne használjunk a trezor tisztítására vegyi tisztítószereket. Száraz ronggyal töröljük.

A trezor semmilyen részét soha ne tisztítsuk kemény, éles vagy durva tárgyal.

**Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja**

Ha lehetséges, tartuk a trezort állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen, soha ne olyan helyen ahol magas a hőmérséklet.

**TEHNIKAI ADATOK ST17BN**

Méretek	230x170x170 mm
Belső méretek	226x120x166 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	3/1 mm
Tömeg	3,0 kg

**TEHNIKAI ADATOK ST22BN**

Méretek	340x180x220 mm
---------	----------------

Belső méretek	335x130x215 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	3/1,5 mm
Tömeg	6,0 kg

---

#### TEHNIKAI ADATOK ST25BN

---

Méretek	350x250x250 mm
Belső méretek	340x200x240 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	3/1,5 mm
Tömeg	7,5 kg

---

#### TEHNIKAI ADATOK ST51BN

---

Méretek	350x370x500 mm
Belső méretek	346x316x494 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	4/2 mm
Tömeg	20,0 kg

---

#### TEHNIKAI ADATOK ST75BN

---

Méretek	460x372x750 mm
Belső méretek	456x312x744 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	4/2 mm
Tömeg	30,0 kg

---

#### TEHNIKAI ADATOK ST145BN

---

Méretek	350x300x1450 mm
Belső méretek	346x291x1444 mm
Az ajtó/köpeny vastagsága	4/2 mm
Tömeg	41,0 kg

A változtatás jogát fenntartjuk!

---

#### KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS

---



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

**Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!**

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló WEEE európai irányelv ((2012/19/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

---

#### GARANCIA

---

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

---

#### A gyártás időpontja

---

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból.

A sorozatszám formátuma

ORD-YY-MM-SERI ahol az ORD a rendelési szám, YY a termelés éve, MM a gyártási hónap, a SERI a termék sorozatszáma.



Navodilo za uporabo  
Prosimo, da ta varnostna navodila pred uporabo preberete in jih shranite.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA BATERIJO

V primeru zaužitja baterije nemudoma poiščite zdravniško pomoč!

Pri menjavi baterije upoštevajte napotke zapisane v teh navodilih.

Uporabljajte le pravilni tip baterije.

Ne dovolite, da bi baterijo menjali otroci.

Baterije ne shranjujte blizu kovinskih predmetov, shranjujte jo na hladnem in suhem mestu, kjer ni izpostavljena direktni sončni svetlobi.

Na bateriji ne poizkušajte umetno ustvariti kratek stik.

Ob dolgotrajni neuporabi naprave, odstranite baterijo.

Baterije nikoli ne mečite v ogenj.

Izpraznjenih baterij ne poizkušajte napolniti s segrevanjem ali na kakšen drug način.

## UPORABA IN DELOVANJE

Odklepanje sefa:

Vtipkajte geslo - koda 159, vsak stisk tipke je potrjen z zvočnim signalom. Geslo je tovarniško prednastavljeno in je namenjeno prvemu odklepanju. Nato stisnite TIPKO E (na tipkovnici spodaj desno), kolesce pa obrnite v desno - zapiranje sefa. Sef je odklenjen.

## Programiranje ključavnice na številčno kodo

1. Odklenite in odprite sef.
2. Poiščite rdečo tipko, ki se nahaja na notranji strani vrat poleg zgibnih tečajev.
3. Stisnite rdečo tipko. Ko boste zaslišali zvočni signal, tipko spustite. Izberite 3 do 8 števil, ki jih želite uporabiti kot številčno kombinacijo. Iz varnostnih razlogov priporočamo uporabo kombinacije z najmanj tremi do štirimi številkami. Odtipkajte zeleno kodo in jo potrdite s stiskom tipke E.

Številčno kodo si zapišite, za primer, da bi jo slučajno pozabili.

4. Odklepanje sefa: vtipkajte izbrano številčno kodo in nato stisnite tipko E. Obrnite kolesce. Sef je sedaj odklenjen.

5. Ko odtipkate kodo za odklepanje, imate 5 sekund časa, da sef odprete. Po petih sekundah se sef zopet avtomatično zaklene. Če ga želite ponovno odpreti, ponovno vtipkajte kodo.

Če vtipkate napačno številko, jo s stiskom tipke "C" izbršete.

Opomba: za vsako stisnjeno številko posveti rumena kontrolna lučka hkrati pa zaslišite zvočni signal, kar označuje potrditev mikroprocesorja. Če rumena kontrolna lučka ne neha utripati in piskati, to pomeni, da

je vpisana koda nepravilna. Če boste trikrat zapored vtipkali napačno kodo, se bo mikroprocesor zaklenil za 20 sekund. Če boste nato kodo ponovno trikrat narobe vpisali, se bo mikroprocesor zaklenil za 5 minut.

Menjava baterije

Vtipkajte kodo in odprite sef. Izvlecite pokrov baterije, ki se nahaja na hrbtni strani vrat. Izpraznjene baterije zamenjajte za polne baterije enakega tipa in jih potisnite nazaj na svoje mesto. Pazite, da med menjavo baterij nebi poškodovali električno instalacijo (a).

Odpadne baterije odnesite na zbirno mesto za nevarne odpadke.

Opozorilna lučka signalizira izpraznjene baterije. Če so baterije izpraznjene, bo takoj začela svetiti rdeča lučka. To pomeni, da morate v roku enega do dveh mesecev baterije zamenjati.

Odklepanje sefa brez številčne kode

Za Vaše udobje je v sefu nameščena naprava, ki omogoča odklepanje sefa brez uporabe številčne kode. Če npr. pozabite svojo številčno kodo, odstranite tipsko ploščico, ki se nahaja na sredini na sprednji strani. Za to tablico boste našli mehanizem, ki blokira vrata. Ključ je potrebno najprej za 2-3 mm rahlo potisniti, nato obrniti v levo za 60° in nato še v desno za 90°.

Na ta način lahko sef vedno odklenete. Ključ sefa nikoli ne shranjujte znotraj sefa, saj se lahko baterije izpraznijo in tako lahko izgubite možnost odpiranja sefa.

OPOZORILO!!!

Pohišten varnostni sef glede na norme ČSN EN 1143-1 ni uvrščena v noben varnostni razred.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Za čiščenje sefa nikoli ne uporabljajte kemičnih čistil. Obrišite ga s suho krpo.

Nobenelega dela nikoli ne čistite s trdim, ostrim ali grobim predmetom.

Shranjevanje ob dolgotrajnejši neuporabi.

V kolikor lahko, napravo shranjujte na mestu s stalno temperaturo in vlago in nikoli na mestu z visoko temperaturo.

## TEHNIČNI PODATKI ST17BN

Zunanje dimenzije	230x170x170 mm
Notranje dimenzije	226x120x166 mm
Debelina vrat/ohišja	3/1 mm
Teža	3,0 kg

## TEHNIČNI PODATKI ST22BN

Zunanje dimenzije	340x180x220 mm
Notranje dimenzije	335x130x215 mm
Debelina vrat/ohišja	3/1,5 mm

Teža 6,0 kg

---

**TEHNIČNI PODATKI ST25BN**

---

Zunanje dimenzije	350x250x250 mm
Notranje dimenzije	340x200x240 mm
Debelina vrat/ohišja	3/1,5 mm
Teža	7,5 kg

---

**TEHNIČNI PODATKI ST51BN**

---

Zunanje dimenzije	350x370x500 mm
Notranje dimenzije	346x316x494 mm
Debelina vrat/ohišja	4/2 mm
Teža	20,0 kg

---

**TEHNIČNI PODATKI ST75BN**

---

Zunanje dimenzije	460x372x750 mm
Notranje dimenzije	456x312x744 mm
Debelina vrat/ohišja	4/2 mm
Teža	30,0 kg

---

**TEHNIČNI PODATKI ST145BN**

---

Zunanje dimenzije	350x300x1450 mm
Notranje dimenzije	346x291x1444 mm
Debelina vrat/ohišja	4/2 mm
Teža	41,0 kg

---

**VAROVANJE OKOLJA RAVNANJE Z ODPADKI**

---



Zaradi varovanja okolja je elektronsko orodje, dodatno opremo in embalažo potrebno reciklirati.

Elektronskega orodjane odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

Skladno z evropsko uredbo WEEE (2012/19/EU) o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z njeno uporabo v nacionalni zakonodaji, mora biti elektronsko orodje, ki ni več v uporabi, vrnjeno na kraj nakupa ali na zbirno mesto, kije namenjeno za zbiranje in uničevanje elektronskih naprava. Na ta način se elektronske naprave zbirajo, razstavijo in reciklirajo na okolju prijazen način.

---

**GARANCIJA**

V priloženem materialu boste našli specifikacijo garancijskih pogojev.

---

**DATUM PROIZVODNJE**

---

Datum proizvodnje je vključen v serijsko številko na etiketi izdelka.

Serijska številka ima format ORD-YY-MM-SERI, kjer je ORD številka naročila, YY je leto izdelave, MM je mesec proizvodnje, SERI je serijska številka izdelka.

### Instrukcja obsługi

Przeczytaj niniejszą instrukcję bezpieczeństwa przed użyciem i zachowaj ją.

## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA BATERII**

W przypadku połączania baterii, natychmiast zasięgnij fachowej pomocy lekarza.

Przy wymianie baterii stosuj się do wskazówek zawartych w instrukcji. Używaj jedynie odpowiedniego rodzaju baterii.

Bateria nie może być wymieniana przez dzieci. Baterię przechowuj poza zasięgiem przedmiotów metalowych, w chłodnym i suchym miejscu, poza bezpośrednim zasięgiem światła słonecznego. Nie wywołuj zwarcia na baterii.

W przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia wyjmij baterię. Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.

Nie „ożywiaj” wyładowanej baterii poprzez jej rozgrzewanie lub w inny sposób.

## **UŻYCIEM I EKSPLOATACJA**

### Otwieranie sejfu:

Wybierz szyfr-kod 159, każde przyciśnięcie jest potwierdzone dźwiękiem. Szyfr jest ustawiony w trakcie produkcji i służy do pierwszego otwarcia sejfu. Następnie przyciśnij przycisk E (po prawej na dole klawiatury) i obróć pokrętkę w prawo - zamek sejfu. Sejf jest otwarty.

Programowanie zamka otwieranego przy pomocy kodu cyfrowego

1. Odblokuj i otwórz sejf.

2. Znajdź czerwony punkt znajdujący się po wewnętrznej stronie drzwi, obok zawiasu przegubowego.

3. Przyciśnij czerwony przycisk. Gdy usłyszysz sygnał dźwiękowy, puść przycisk. Wybierz 3 do 8 cyfr, które chcesz używać jako liczbowy kod. Ze względów bezpieczeństwa stanowczo zalecamy użycie kodu z minimalnie 3-

4 cyframi. Przyciśnij odpowiednie przyciski z cyframi i potwierdź poprzez przyciśnięcie przycisku E.

Zapisz sobie ten kod liczbowy, na wypadek, gdybyś go zapomniał (a).

4. Otwieranie sejfu: przyciśnij przyciski kodu liczbowego, a następnie przycisk E. Obróć pokrętkę. Sejf jest otwarty.

5. Kiedy wprowadzisz cały kod liczbowy, masz 5 sekund na otwarcie sejfu. Po 5 sekundach, sejf się z powrotem automatycznie zamknie. Jeżeli chcesz ponownie otworzyć sejf, wciśnij ponownie przyciski tworzące liczbowy kod.

Jeżeli wprowadzisz nieprawidłową liczbę, poprzez naciśnięcie „C” usuniesz ją.

Adnotacja: Przy każdym przyciśnięciu cyfry zamiga żółta kontrolka i jednocześnie usłyszysz „piknięcie”, co

oznacza potwierdzenie mikroprocesora. Jeżeli żółta kontrolka nie przestaje migać i „pikać”, oznacza to, że kod nie jest prawidłowy. Jeżeli trzykrotnie wprowadzisz nieprawidłowy kod, mikroprocesor uniemożliwi ponowne wprowadzenie go przez 20 sekund. Jeżeli również później trzykrotnie wprowadzisz nieprawidłowy kod, mikroprocesor zablokuje dostęp na kolejne 5 minut.

## **WYMIANA BATERII**

Odblokuj sejf za pomocą kodu liczbowego i obróć pokrętkę. Wsuń klawkę z przegródki na baterie, znajdującą się

w tylnej części drzwi. Wymień rozładowane baterie na nowe baterie tego samego typu i zasuń klawkę na swoje miejsce. Uważaj, aby przy wymianie rozładowanych baterii nie uszkodzić (a) instalacji elektrycznej.

Zużyte baterie zanieś do punktu zbiórki drobnych odpadów chemicznych.

Lampka bezpieczeństwa sygnalizująca rozładowane baterie. Jeżeli baterie są rozładowane, natychmiast zaczniesz świecić czerwone światło. Oznacza to, że musisz w ciągu jednego do dwóch miesięcy wymienić baterię.

### Odblokowywanie sejfu bez kodu liczbowego

Dla Twojej wygody, w sejfie zamontowane jest urządzenie, które umożliwi otwarcie sejfu bez użycia kodu liczbowego. Jeżeli na przykład zapomnisz swojego kodu liczbowego, usuń tabliczkę opisową, znajdującą się

na przedniej stronie na środku. Za tabliczką znajduje się mechanizm, który blokuje drzwi. Klucz należy najpierw delikatnie przycisnąć na 2-3 mm, następnie obrócić w lewo o 60°, obrócić w prawo o 90°.

W ten sposób można zawsze otworzyć sejf. Kluczy do sejfu nigdy nie chowaj w jego środku.

Może dojść do rozładowania się baterii i utraty możliwości otwarcia sejfu.

### OSTRZEŻENIE !!!

Mebłowa skrytka zabezpieczająca nie jest na podstawie normy ČSN EN 1143-1 przyporządkowana do żadnej klasy bezpieczeństwa.

## **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Nigdy nie używaj chemicznych środków czyszczących w celu czyszczenia twojego sejfu. Wycieraj je suchą tkaniną.

Nigdy nie czyść żadnej części sejfu twardym, ostrym lub szorstkim przedmiotem.

Przechowywanie przy nieużywaniu przez dłuższy czas O ile jest to możliwe, przechowuj sejf w miejscu o stałej temperaturze i ze stałą wilgotnością, nigdy w miejscu, w którym panuje wysoka temperatura.

---

**DANE TECHNICZNE ST17BN**

---

Rozmiary zewnętrzne	230x170x170 mm
Rozmiary wewnętrzne	226x120x166 mm
Grubość drzwi/pokrycia	3/1 mm
Masa	3,0 kg

---

**DANE TECHNICZNE ST22BN**

---

Rozmiary zewnętrzne	340x180x220 mm
Rozmiary wewnętrzne	335x130x215 mm
Grubość drzwi/pokrycia	3/1,5 mm
Masa	6,0 kg

---

**DANE TECHNICZNE ST25BN**

---

Rozmiary zewnętrzne	350x250x250 mm
Rozmiary wewnętrzne	340x200x240 mm
Grubość drzwi/pokrycia	3/1,5 mm
Masa	7,5 kg

---

**DANE TECHNICZNE ST51BN**

---

Rozmiary zewnętrzne	350x370x500 mm
Rozmiary wewnętrzne	346x316x494 mm
Grubość drzwi/pokrycia	4/2 mm
Masa	20,0 kg

---

**DANE TECHNICZNE ST75BN**

---

Rozmiary zewnętrzne	460x372x750 mm
Rozmiary wewnętrzne	456x312x744 mm
Grubość drzwi/pokrycia	4/2 mm
Masa	30,0 kg

---

**DANE TECHNICZNE ST145BN**

---

Zunaję dimenzije	350x300x1450 mm
Notranje dimenzije	346x291x1444 mm
Debelina vrat/ohišja	4/2 mm
Teža	41,0 kg

---

**OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO  
PRZETWARZANIE ODPADÓW**

---



Narzędzia elektryczne, osprzęt i opakowania powinny zostać przekazane do odzysku odpadów, które nie zagrażają środowisku naturalnemu.

Nie wyrzucaj narzędzi elektrycznych do domowych odpadów!

Zgodnie z dyrektywą europejską WEEE (2012/19/EU) o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej realizacji w krajowych prawodawstwach, nieużyteczne elektronarzędzie musi zostać oddane do miejsca zakupu podobnego narzędzia lub w dostępnych miejscach zbierających i likwidujących

elektronarzędzia. W ten sposób dostarczone narzędzia elektryczne, zostaną zgromadzone, rozbrane i przekazane do odzysku odpadów, który nie zagraża środowisku naturalnemu.

---

**GWARANCJA**

---

W dołączonym materiale znajdziesz specyfikację warunków gwarancyjnych.

Data produkcji

Data produkcji jest włączana do numeru seryjnego na etykiecie produktu.

Numer seryjny ma format ORD-YY-MM-SERI, gdzie ORD to numer zamówienia, YY to rok produkcji, MM to miesiąc produkcji, SERI to numer seryjny produktu.

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise vor Gebrauch und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

### Sicherheitshinweise zum Akku

Wenn die Batterie verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Befolgen Sie beim Austauschen der Batterien die Anweisungen im Handbuch. Verwenden Sie nur Batterien des richtigen Typs.

Lassen Sie Kinder die Batterien nicht wechseln. Bewahren Sie Batterien fern von Metallgegenständen an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf. Schließen Sie die Batterien nicht künstlich kurz.

Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.

Leere Batterien nicht durch Erhitzen oder auf andere Weise wiederbeleben.

### VERWENDUNG UND BETRIEB

#### Tresor entriegeln:

Wählen Sie den Passwort-Code 159, jeder Tastendruck wird durch einen Ton bestätigt. Das Passwort ist werkseitig eingestellt und wird beim ersten Entsperren verwendet. Dann den E-KNOPF (unten rechts auf der Tastatur) drücken und das Rädchen nach rechts drehen - sichere Verriegelung. Der Tresor ist entriegelt.

Programmieren eines geöffneten Schlosses mit einem Zahlencode

1. Tresor entriegeln und öffnen.
2. Suchen Sie den roten auf der Innenseite der Tür neben dem Scharnier.
3. Drücken Sie die rote Taste. Wenn Sie einen Piepton hören, lassen Sie die Taste los. Wählen Sie 3 bis 8 Ziffern zur Verwendung als Zahlencode. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir dringend, einen Code mit mindestens 3-4 Ziffern zu wählen. Drücken Sie die entsprechenden Zahlentasten und bestätigen Sie den Code mit der Taste E. Notieren Sie sich den Zahlencode, falls Sie ihn vergessen haben.
4. Tresor entriegeln: Drücken Sie die Zifferntasten und dann die Taste E. Drehen Sie das Rädchen. Der Tresor ist entriegelt.
5. Wenn Sie die Vollcode-Taste drücken, haben Sie 5 Sekunden Zeit, um den Safe zu öffnen. Nach 5 Sekunden verriegelt sich der Tresor automatisch wieder. Um es wieder zu öffnen, drücken Sie erneut die Zahlencode-Tasten.

Wenn Sie eine falsche Nummer eingegeben haben, drücken Sie „C“, um sie abzubrechen.

Hinweis: Jedes Mal, wenn Sie eine Zahl drücken, blinkt das gelbe Licht und Sie hören einen Piepton,

der die Bestätigung des Mikroprozessors anzeigt. Wenn das gelbe Licht nicht aufhört zu blinken und zu piepen, bedeutet dies, dass der Code falsch ist. Wird der Code dreimal falsch eingegeben, verweigert der Mikroprozessor die Eingabe für 20 Sekunden. Selbst wenn Sie dreimal den falschen Code eingeben, verweigert der Mikroprozessor den Zutritt für 5 Minuten.

#### Batterieersatz

Entriegeln Sie den Tresor mit dem Zahlencode und drehen Sie den . Schieben Sie den Deckel vom Batteriefach auf der Rückseite der Klappe. Ersetzen Sie die leeren Batterien durch neue Batterien des gleichen Typs und schieben Sie die Kappe wieder an ihren Platz.

Achten Sie darauf, die Elektroinstallation beim Austausch leerer Batterien nicht zu beschädigen. Geben Sie Altbatterien bei einer kleinen Sammelstelle für chemischen Abfall ab.

#### Warnleuchte für niedrigen Batteriestand

Wenn die Batterien schwach sind, leuchtet das rote Licht sofort auf. Das bedeutet, dass Sie die Batterien innerhalb von ein bis zwei Monaten austauschen müssen.

#### Aufschließen des Tresors ohne Zahlencode

Zu Ihrer Bequemlichkeit ist im Tresor ein Gerät installiert, mit dem Sie den Tresor ohne Verwendung eines Zahlencodes entsperren können. Wenn Sie beispielsweise Ihren Zahlencode vergessen haben, entfernen Sie das beschreibende Etikett, das sich auf der Vorderseite in der Mitte befindet. Hinter dem Etikett finden Sie einen Mechanismus, der die Tür blockiert. Der Schlüssel muss zuerst leicht um 2-3 mm gedrückt und dann um 60° nach links gedreht werden. 90° nach rechts drehen.

Auf diese Weise können Sie den Tresor immer entsperren.

Bewahren Sie Tresorschlüssel niemals im Tresor auf. Die Batterien können erschöpft sein und die Möglichkeit, den Tresor zu öffnen, kann verloren gehen.

#### WARNUNG !!!

Gemäß der Norm ČSN EN 1143-1 gehört der Möbeltresor zu keiner Sicherheitsklasse.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel, um Ihren Tresor zu reinigen. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.

Reinigen Sie niemals einen Teil des Tresors mit einem harten, scharfen oder scheuernden Gegenstand.

#### Aufbewahrung bei längerem Nichtgebrauch

- Bewahren Sie den Tresor möglichst an einem Ort mit konstanter Temperatur und Luftfeuchtigkeit auf,

niemals an einem Ort mit hoher Temperatur.

#### **TECHNISCHE DATEN ST17BN**

Außenmaße 230x170x170 mm  
Innenmaße 226x120x166 mm  
Tür-/Rohbaustärke 3/1 mm  
Gewicht 3,0 kg

#### **TECHNISCHE DATEN ST22BN**

Außenmaße 340x180x220 mm  
Innenmaße 335x130x215 mm  
Tür-/Rohbaustärke 3/1,5 mm  
Gewicht 6,0 kg

#### **TECHNISCHE DATEN ST25BN**

Außenmaße 350x250x250 mm  
Innenmaße 340x200x240 mm  
Tür-/Rohbaustärke 3/1,5 mm  
Gewicht 7,5 kg

#### **TECHNISCHE DATEN ST51BN**

Außenmaße 350x370x500 mm  
Innenmaße 346x316x494 mm  
Tür-/Rohbaustärke 4/2 mm  
Gewicht 20,0 kg

#### **TECHNISCHE DATEN ST75BN**

Außenmaße 460x372x750 mm  
Innenmaße 456x312x744 mm  
Tür-/Rohbaustärke 4/2 mm  
Gewicht 30,0 kg

#### **TECHNISCHE DATEN ST145BN**

Außenmaße 350x300x1450 mm  
Innenmaße 346x291x1444 mm  
Tür-/Rohbaustärke 4/2 mm  
Gewicht 41,0 kg

Änderungen vorbehalten.

#### **SCHUTZ DER ABFALLVERARBEITUNGSUMGEBUNG**



Das Gerät wird in einer Verkaufsverpackung geliefert. Diese Verpackung besteht aus recycelbaren Rohstoffen. Daher ist es notwendig, es zur Sammlung für das Recycling von Rohstoffen abzugeben. Das Gerät besteht aus verschiedenen Materialien, wie Metallen und Kunststoffen, die sich auch für das Recycling von Rohstoffen eignen. Geben Sie deshalb nicht funktionierende Geräte bei der Sammlung von sortiertem Abfall ab. Einzelheiten erfahren Sie im Fachhandel oder bei der Gemeindeverwaltung.

#### **GARANTIE**

Im beigefügten Material finden Sie die Spezifikation der Garantiebedingungen.

#### **Herstellungsdatum**

Das Produktionsdatum ist in die auf dem Produktetikett angegebene Produktionsnummer integriert. Die Produktionsnummer hat das Format ORD-YY-MM-SERI, wobei ORD die Bestellnummer, YY das Produktionsjahr, MM der Produktionsmonat und SERI die Seriennummer des Produkts ist.

Prije uporabe pročitajte ove sigurnosne upute i pažljivo ih čuvajte.

#### Sigurnosne upute za bateriju

Ako se baterija proguta, odmah potražite liječničku pomoć.

Slijedite upute u priručniku kada mijenjate baterije.

Koristite samo ispravnu vrstu baterija.

Ne dopustite djeci da mijenjaju baterije.

Čuvajte baterije dalje od metalnih predmeta, na hladnom i suhom mjestu, izvan izravne sunčeve svjetlosti.

Ne stvarajte umjetni kratki spoj baterija.

Izvadite baterije ako ne koristite uređaj dulje vrijeme.

Nikada ne bacajte baterije u vatru.

Nemojte oživljavati istrošene baterije zagrijavanjem ili na neki drugi način.

#### KORIŠTENJE I RAD

##### Otključavanje sefa:

Birajte lozinku-kod 159, svaki pritisak potvrđuje se zvučnim signalom. Lozinka je tvornički postavljena i koristi se za prvo otključavanje. Zatim pritisnite tipku E (donji desni dio tipkovnice) i okrenite kotačić udesno - sigurno zaključavanje. Sef je otključan.

Programiranje brave otvorene pomoću numeričkog koda

1. Otključajte i otvorite sef.
2. Locirajte crvenu koja se nalazi na unutarnjoj strani vrata pored šarke.
3. Pritisnite crvenu tipku. Kad čujete zvučni signal, otpustite gumb. Odaberite 3 do 8 znamenki koje ćete koristiti kao numerički kod. Iz sigurnosnih razloga toplo preporučamo odabir koda s najmanje 3-4 znamenke. Pritisnite odgovarajuće brojčane gumb e i potvrdite kod pritiskom na gumb E. Zapišite brojčani kod u slučaju da ga zaboravite.
4. Otključavanje sefa: pritisnite gumb e s numeričkim kodom, a zatim gumb E. Okrenite kotačić. Sef je otključan.
5. Kada pritisnete gumb pune šifre, imate 5 sekundi da otvorite sef. Nakon 5 sekundi sef će se ponovno automatski zaključati. Da ga ponovno otvorite, ponovno pritisnite gumb e s numeričkim kodom.

Ako unesete netočan broj, pritisnite "C" za poništavanje.

Napomena: Svaki put kada pritisnete broj, žuto svjetlo će zatreperiti i čut ćete zvučni signal, što označava potvrdu mikroprocesora. Ako žuto svjetlo ne prestane treptati i zvučati, to znači da kod nije ispravan. Unos netočnog koda tri puta uzrokovat će da mikroprocesor odbije prihvatiti unos na 20 sekundi. Čak i tada, ako tri puta unesete krivi kod, mikroprocesor će odbiti unos na 5 minuta.

##### Zamjena baterije

Otključajte sef pomoću numeričkog koda i okrenite . Skinite poklopac s odjeljka za baterije koji se nalazi na stražnjoj strani vrata. Zamijenite prazne baterije novim baterijama iste vrste i gurnite poklopac natrag na mjesto.

Pazite da ne oštetite električnu instalaciju kada mijenjate prazne baterije.

Iskorištene baterije predajte na mjesto za prikupljanje malog kemijskog otpada.

Svjetlo upozorenja za slabu bateriju

Ako su baterije prazne, crveno svjetlo će se odmah upaliti. To znači da morate zamijeniti baterije u roku od jednog do dva mjeseca.

##### Otključavanje sefa bez numeričke šifre

Radi Vaše udobnosti, u sef je ugrađen uređaj koji omogućuje otključavanje sefa bez upotrebe numeričke šifre. Na primjer, ako zaboravite svoj numerički kod, uklonite opisnu oznaku koja se nalazi na prednjoj strani u sredini. Iza naljepnice pronaći ćete mehanizam koji blokira vrata.

Ključ je potrebno prvo lagano gurnuti za 2-3 mm, zatim okrenuti ulijevo za 60°, okrenuti 90° udesno.

Na taj način uvijek možete otključati sef.

Nikad ne držite ključeve sefa u sefu. Baterije se mogu isprazniti i mogućnost otvaranja sefa može biti izgubljena.

##### UPOZORENJE !!!

Prema normi EN 1143-1, sef za namještaj nije uključen ni u jednu klasu sigurnosti.

##### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nikada ne koristite kemijska sredstva za čišćenje svog sefa. Obrišite ga suhom krpom.

Nikada nemojte čistiti nijedan dio sefa tvrdim, oštrim ili abrazivnim predmetom.

Skладиštenje kada se ne koristi dulje vrijeme

- Ako je moguće, sef čuvajte na mjestu sa stalnom temperaturom i vlagom, nikako na mjestu gdje je temperatura visoka.

##### TEHNIČKI PODACI ST17BN

Vanjske dimenzije 230x170x170 mm

Unutarnje dimenzije 226x120x166 mm

Debljina vrata/školjke 3/1 mm

Težina 3,0 kg

##### TEHNIČKI PODACI ST22BN

Vanjske dimenzije 340x180x220 mm

Unutarnje dimenzije 335x130x215 mm

Debljina vrata/školjke 3/1,5 mm

Težina 6,0 kg

#### TEHNIČKI PODACI ST25BN

Vanjske dimenzije 350x250x250 mm  
Unutarnje dimenzije 340x200x240 mm  
Debljina vrata/školjke 3/1,5 mm  
Težina 7,5 kg

#### TEHNIČKI PODACI ST51BN

Vanjske dimenzije 350x370x500 mm  
Unutarnje dimenzije 346x316x494 mm  
Debljina vrata/školjke 4/2 mm  
Težina 20,0 kg

#### TEHNIČKI PODACI ST75BN

Vanjske dimenzije 460x372x750 mm  
Unutarnje dimenzije 456x312x744 mm  
Debljina vrata/školjke 4/2 mm  
Težina 30,0 kg

#### TEHNIČKI PODACI ST145BN

Vanjske dimenzije 350x300x1450 mm  
Unutarnje dimenzije 346x291x1444 mm  
Debljina vrata/školjke 4/2 mm  
Težina 41,0 kg

Promjene zadržane.

#### ZAŠTITA OKOLIŠA ZBRINJAVANJE OTPADA



Električni alat, dodatna oprema i ambalaža trebali bi se isporučiti radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Električni alat nemojte bacati u kućanski otpad!

Sukladno europskoj direktivi WEEE (2012/19/EU) o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihova aproksimacija u nacionalne zakone, ne korišteni električni alat neophodno je predati u mjesto nabave sličnih alata, ili u dostupne centre određene za prikupljanje i zbrinjavanje električnih alata. Tako prikupljeni električni alati prikupljaju se, rastavljaju i isporučuju radi ponovne procjene glede opasnosti za okoliš.

Jamstvo

U priloženom materijalu naći ćete specifikaciju uvjeta jamstva.

Datum proizvodnje

Datum proizvodnje ukomponiran je u broj proizvodnje koji je naznačen na etiketi proizvoda. Broj proizvodnje ima format ORD-YY-MM-SERI -

gdje je ORD broj naloga, YY je godina proizvodnje, MM je mjesec proizvodnje, SERI je serijski broj proizvoda.



Please read these safety instructions before use and keep them carefully.

#### Battery safety instructions

If the battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Follow the instructions in the manual when replacing the batteries. Use only the correct type of batteries. Do not let children change the batteries.

Store batteries away from metal objects, in a cool, dry place, out of direct sunlight. Do not artificially short-circuit the batteries.

Remove the batteries when not using the device for a long time.

Never dispose of batteries in fire.

Do not revive dead batteries by heating or otherwise.

#### USE AND OPERATION

##### Unlocking the safe:

Dial the password-code 159, each press is confirmed by a sound tone. The password is set at the factory and is used for the first unlocking. Then press the E BUTTON (bottom right of the keyboard) and turn the wheel to the right - safe lock. The safe is unlocked.

##### Programming a lock opened using a numerical code

1. Unlock and open the safe.
2. Locate the red one located on the inside of the door next to the hinge.
3. Press the red button. When you hear a beep, release the button. Choose 3 to 8 digits to use as a numeric code. For security reasons, we strongly recommend choosing a code with at least 3-4 digits. Press the appropriate number buttons and confirm the code by pressing the E button. Write down the numeric code in case you forget it.
4. Unlocking the safe: press the numeric code buttons and then the E button. Turn the wheel. The safe is unlocked.
5. When you press the full code button, you have 5 seconds to open the safe. After 5 seconds, the safe will automatically lock again. To open it again, press the numeric code buttons again.

If you enter an incorrect number, press "C" to cancel it.

Note: Each time you press a number, the yellow light will flash and you will hear a beep, which indicates microprocessor confirmation. If the yellow light does not stop flashing and beeping, it means that the code is incorrect. Entering the code incorrectly three times will cause the microprocessor to refuse to accept input for 20 seconds. Even then, if you enter the wrong code three times, the microprocessor will refuse entry for 5 minutes.

##### Battery replacement

Unlock the safe using the numeric code and turn the . Slide the lid off the battery compartment located on the back of the door. Replace the dead batteries with new batteries of the same type and slide the cap back into place.

Be careful not to damage the electrical installation when replacing dead batteries.  
Hand over used batteries to a small chemical waste collection point.

##### Low battery warning light

If the batteries are low, the red light will immediately come on. It means that you have to replace the batteries within one to two months.

##### Unlocking the safe without a numerical code

For your convenience, a device is installed in the safe that allows you to unlock the safe without using a numerical code. For example, if you forget your numerical code, remove the descriptive label located on the front in the middle. Behind the label you will find a mechanism that blocks the door.

The key must first be pushed slightly by 2-3 mm, then turned to the left by 60°. turn 90° to the right.

This way you can always unlock the safe.

Never keep safe keys inside the safe. The batteries may run out and the ability to open the safe may be lost.

##### WARNING !!!

According to the EN 1143-1 standard, the furniture safe is not included in any security class.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Never use chemical cleaners to clean your safe. Wipe it with a dry cloth.

Never clean any part of the safe with a hard, sharp or abrasive object.

##### Storage when not in use for a long time

- If possible, store the safe in a place with constant temperature and humidity, never in a place where the temperature is high.

#### TECHNICAL DATA ST17BN

External dimensions 230x170x170 mm

Internal dimensions 226x120x166 mm

Door/shell thickness 3/1 mm

Weight 3.0 kg

#### TECHNICAL DATA ST22BN

External dimensions 340x180x220 mm

Internal dimensions 335x130x215 mm

Door/shell thickness 3/1.5 mm

Weight 6.0 kg

#### TECHNICAL DATA ST25BN

External dimensions 350x250x250 mm

Internal dimensions 340x200x240 mm

Door/shell thickness 3/1.5 mm

Weight 7.5 kg

#### TECHNICAL DATA ST51BN

External dimensions 350x370x500 mm

Internal dimensions 346x316x494 mm

Door/shell thickness 4/2 mm

Weight 20.0 kg

#### TECHNICAL DATA ST75BN

External dimensions 460x372x750 mm

Internal dimensions 456x312x744 mm

Door/shell thickness 4/2 mm

Weight 30.0 kg

#### TECHNICAL DATA ST145BN

External dimensions 350x300x1450 mm

Internal dimensions 346x291x1444 mm

Door/shell thickness 4/2 mm

Weight 41.0 kg

Changes reserved.

#### ENVIRONMENTAL PROTECTION WASTE MANAGEMENT



Power tools, accessories and packaging should be provided for recycling and not to harm the environment.

Do not dispose of power tools into household waste!

According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and its approximation in national laws, unfit power tools must be handed over at the point of purchase of similar equipment, or in available collection points designated for collection and disposal of power tools. Such disposed power tools will be collected, disassembled and delivered for environment-friendly recycling.

#### WARRANTY

In the attached material, you will find our warranty conditions.

#### Date of Manufacture

The date of manufacture is incorporated into the serial number stated in the product nameplate.

The serial number has the format of ORD-YY-MM-SERI, where ORD is the number of purchase order, YY stands for the year of manufacture, MM is the month of manufacture and SERI means the serial product number.

Veillez lire ces consignes de sécurité avant utilisation et conservez-les soigneusement.

Consignes de sécurité de la batterie

Si la pile est avalée, consultez immédiatement un médecin.

Suivez les instructions du manuel lors du remplacement des piles. Utilisez uniquement le bon type de piles.

Ne laissez pas les enfants changer les piles. Stockez les piles à l'écart des objets métalliques, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Ne court-circuitez pas artificiellement les piles.

Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

Ne jetez jamais les piles au feu.

Ne ravivez pas les batteries déchargées en les chauffant ou autrement.

#### UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Déverrouillage du coffre-fort :

Composez le mot de passe-code 159, chaque appui est confirmé par un signal sonore. Le mot de passe est défini en usine et est utilisé pour le premier déverrouillage. Appuyez ensuite sur le BOUTON E (en bas à droite du clavier) et tournez la molette vers la droite - verrouillage sécurisé. Le coffre-fort est déverrouillé.

Programmation d'une ouverture de serrure à l'aide d'un code numérique

1. Déverrouillez et ouvrez le coffre-fort.
2. Localisez le rouge situé à l'intérieur de la porte à côté de la charnière.
3. Appuyez sur le bouton rouge. Lorsque vous entendez un bip, relâchez le bouton. Choisissez 3 à 8 chiffres à utiliser comme code numérique. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons fortement de choisir un code avec au moins 3-4 chiffres. Appuyez sur les touches numériques appropriées et confirmez le code en appuyant sur la touche E. Notez le code numérique au cas où vous l'oublieriez.
4. Déverrouillage du coffre : appuyez sur les touches du code numérique puis sur la touche E. Tournez la molette. Le coffre-fort est déverrouillé.
5. Lorsque vous appuyez sur le bouton de code complet, vous disposez de 5 secondes pour ouvrir le coffre-fort. Après 5 secondes, le coffre-fort se verrouillera automatiquement. Pour l'ouvrir à nouveau, appuyez à nouveau sur les touches de code numérique.

Si vous entrez un numéro incorrect, appuyez sur „C“ pour l'annuler.

Remarque : Chaque fois que vous appuyez sur un chiffre, le voyant jaune clignote et vous entendez un bip indiquant la confirmation du microprocesseur. Si le voyant jaune n'arrête pas de clignoter et de biper, cela signifie que le code est incorrect. Si vous saisissez trois fois le code de manière incorrecte, le microprocesseur refusera d'accepter la saisie pendant 20 secondes. Même dans ce cas, si vous entrez trois fois le mauvais code, le microprocesseur refusera l'entrée pendant 5 minutes.

Remplacement de la batterie

Déverrouillez le coffre-fort à l'aide du code numérique et tournez le . Faites glisser le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la porte. Remplacez les piles déchargées par des piles neuves du même type et remettez le capuchon en place.

Veillez à ne pas endommager l'installation électrique lors du remplacement des batteries déchargées. Remettez les piles usagées à un petit point de collecte des déchets chimiques.

Voyant d'avertissement de batterie faible

Si les piles sont faibles, le voyant rouge s'allume immédiatement. Cela signifie que vous devez remplacer les piles dans un délai d'un à deux mois.

Déverrouillage du coffre-fort sans code numérique

Pour votre commodité, un dispositif est installé dans le coffre-fort qui vous permet de déverrouiller le coffre-fort sans utiliser de code numérique. Par exemple, si vous oubliez votre code numérique, retirez l'étiquette signalétique située sur le devant au milieu. Derrière l'étiquette, vous trouverez un mécanisme qui bloque la porte.

La clé doit d'abord être légèrement poussée de 2-3 mm, puis tournée vers la gauche de 60°. tourner à 90° vers la droite.

De cette façon, vous pouvez toujours déverrouiller le coffre-fort.

Ne gardez jamais les clés du coffre-fort à l'intérieur du coffre-fort. Les piles peuvent s'épuiser et la possibilité d'ouvrir le coffre-fort peut être perdue.

**AVERTISSEMENT !!!**

Selon la norme ČSN EN 1143-1, le coffre-fort pour meubles n'est inclus dans aucune classe de sécurité.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez jamais de nettoyeurs chimiques pour nettoyer votre coffre-fort. Essayez-le avec un chiffon sec.

Ne nettoyez jamais aucune partie du coffre-fort avec un objet dur, pointu ou abrasif.

Stockage lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une

longue période

- Si possible, rangez le coffre-fort dans un endroit à température et humidité constantes, jamais dans un endroit où la température est élevée.

#### DONNÉES TECHNIQUES ST17BN

Dimensions extérieures 230x170x170 mm

Dimensions intérieures 226x120x166 mm

Épaisseur porte/coque 3/1 mm

Poids 3,0 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES ST22BN

Dimensions extérieures 340x180x220 mm

Dimensions intérieures 335x130x215 mm

Épaisseur porte/coquille 3/1,5 mm

Poids 6,0 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES ST25BN

Dimensions extérieures 350x250x250 mm

Dimensions intérieures 340x200x240 mm

Épaisseur porte/coquille 3/1,5 mm

Poids 7,5 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES ST51BN

Dimensions extérieures 350x370x500 mm

Dimensions intérieures 346x316x494 mm

Épaisseur porte/coque 4/2 mm

Poids 20,0 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES ST75BN

Dimensions extérieures 460x372x750 mm

Dimensions intérieures 456x312x744 mm

Épaisseur porte/coque 4/2 mm

Poids 30,0 kg

#### DONNÉES TECHNIQUES ST145BN

Dimensions extérieures 350x300x1450 mm

Dimensions intérieures 346x291x1444 mm

Épaisseur porte/coque 4/2 mm

Poids 41,0 kg

Modifications réservées..

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT TRAITEMENT DES DÉCHETS



Les outils électriques, les accessoires et les emballages devraient être remis pour assurer leur revalorisation et la protection de l'environnement.

Ne jetez pas les outils électriques dans les poubelles pour ordures ménagères !

Selon la directive européenne WEEE (2012/19/Eu)

relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques et son application dans des législations nationales, les outils électriques qui ne sont plus utilisés doivent être remis dans l'établissement qui vendent des outils similaires ou dans les déchetteries assurant la collecte et l'élimination des outils électriques. Une fois remis, les outils électriques seront rassemblés, démontés et revalorisés d'une manière écologiquement rationnelle.

#### GARANTIE

Les détails de garantie sont fournis dans le document ci-joint.

Date de production

La date de production est incorporée dans le numéro de production, indiqué sur la plaque signalétique du produit.

Le numéro de production est présenté en format ORD-YY-MM-SERI, où ORD représente le numéro de commande, YY désigne l'année de production, MM le mois de production et SERI le numéro de série du produit.

Si prega di leggere queste istruzioni di sicurezza prima dell'uso e di conservarle con cura.

Istruzioni per la sicurezza della batteria

Se la batteria viene ingerita, consultare immediatamente un medico.

Seguire le istruzioni nel manuale quando si sostituiscono le batterie. Utilizzare solo il tipo corretto di batterie.

Non lasciare che i bambini cambino le batterie.

Conservare le batterie lontano da oggetti metallici, in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta. Non cortocircuitare artificialmente le batterie. Rimuovere le batterie quando non si utilizza il dispositivo per lungo tempo.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Non ravvivare batterie scariche mediante riscaldamento o altro.

## UTILIZZO E FUNZIONAMENTO

Sblocco della cassaforte:

Comporre il codice password 159, ogni pressione è confermata da un segnale acustico. La password è impostata in fabbrica e viene utilizzata per il primo sblocco. Quindi premi il PULSANTE E (in basso a destra della tastiera) e gira la rotella verso destra - blocco sicuro. La cassaforte è aperta.

Programmazione di una serratura aperta utilizzando un codice numerico

1. Sblocca e apri la cassaforte.
2. Individuare quello rosso situato all'interno della porta accanto alla cerniera.
3. Premere il pulsante rosso. Quando senti un segnale acustico, rilascia il pulsante. Scegli da 3 a 8 cifre da utilizzare come codice numerico. Per motivi di sicurezza, consigliamo vivamente di scegliere un codice con almeno 3-4 cifre. Premere i pulsanti numerici appropriati e confermare il codice premendo il pulsante E. Annotare il codice numerico nel caso lo si dimentichi.
4. Sbloccare la cassaforte: premere i pulsanti del codice numerico e poi il pulsante E. Girare la ruota. La cassaforte è aperta.
5. Quando si preme il pulsante del codice completo, si hanno 5 secondi per aprire la cassaforte. Dopo 5 secondi, la cassaforte si bloccherà di nuovo automaticamente. Per aprirlo di nuovo, premere nuovamente i pulsanti del codice numerico.

Se inserisci un numero errato, premi „C” per annullarlo.

Nota: ogni volta che si preme un numero, la luce gialla lampeggerà e si sentirà un segnale acustico, che indica la conferma del microprocessore. Se la spia gialla non smette di lampeggiare e di emettere

segnali acustici, significa che il codice non è corretto.

Se si immette il codice in modo errato per tre volte, il microprocessore rifiuterà di accettare l'input per 20 secondi. Anche in questo caso, se si immette il codice errato per tre volte, il microprocessore rifiuterà l'inserimento per 5 minuti.

Sostituzione della batteria

Sblocca la cassaforte utilizzando il codice numerico e gira il . Far scorrere il coperchio del vano batteria situato sul retro dello sportello. Sostituire le batterie scariche con batterie nuove dello stesso tipo e far scorrere il cappuccio in posizione.

Fare attenzione a non danneggiare l'impianto elettrico quando si sostituiscono le batterie scariche.

Consegnare le batterie usate a un piccolo punto di raccolta di rifiuti chimici.

Spia di batteria scarica

Se le batterie sono scariche, la luce rossa si accenderà immediatamente. Significa che devi sostituire le batterie entro uno o due mesi.

Sblocco della cassaforte senza codice numerico

Per tua comodità, nella cassaforte è installato un dispositivo che ti consente di sbloccare la cassaforte senza utilizzare un codice numerico. Ad esempio, se dimentichi il tuo codice numerico, rimuovi l'etichetta descrittiva situata nella parte anteriore centrale.

Dietro l'etichetta troverai un meccanismo che blocca la porta.

La chiave deve essere prima spinta leggermente di 2-3 mm, quindi ruotata a sinistra di 60°. girare di 90° a destra.

In questo modo puoi sempre sbloccare la cassaforte. Non tenere mai le chiavi della cassaforte all'interno della cassaforte. Le batterie potrebbero esaurirsi e la capacità di aprire la cassaforte potrebbe essere persa.

**AVVERTIMENTO !!!**

Secondo la norma ČSN EN 1143-1, la cassaforte mobile non rientra in nessuna classe di sicurezza.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Non utilizzare mai detersivi chimici per pulire la cassaforte. Puliscilo con un panno asciutto. Non pulire mai alcuna parte della cassaforte con un oggetto duro, affilato o abrasivo.

Stoccaggio quando non in uso per lungo tempo

- Se possibile, conservare la cassaforte in un luogo con temperatura e umidità costanti, mai in un luogo con temperature elevate.

DATI TECNICI ST17BN

Dimensioni esterne 230x170x170 mm  
Dimensioni interne 226x120x166 mm  
Spessore anta/scocca 3/1 mm  
Peso 3,0 kg

#### DATI TECNICI ST22BN

Dimensioni esterne 340x180x220 mm  
Dimensioni interne 335x130x215 mm  
Spessore anta/scocca 3/1,5 mm  
Peso 6,0 kg

#### DATI TECNICI ST25BN

Dimensioni esterne 350x250x250 mm  
Dimensioni interne 340x200x240 mm  
Spessore anta/scocca 3/1,5 mm  
Peso 7,5 kg

#### DATI TECNICI ST51BN

Dimensioni esterne 350x370x500 mm  
Dimensioni interne 346x316x494 mm  
Spessore anta/scocca 4/2 mm  
Peso 20,0 kg

#### DATI TECNICI ST75BN

Dimensioni esterne 460x372x750 mm  
Dimensioni interne 456x312x744 mm  
Spessore anta/scocca 4/2 mm  
Peso 30,0 kg

#### DATI TECNICI ST145BN

Dimensioni esterne 350x300x1450 mm  
Dimensioni interne 346x291x1444 mm  
Spessore anta/scocca 4/2 mm  
Peso 41,0 kg

Con riserva di modifiche.

#### TUTELA DELL'AMBIENTE TRATTAMENTO DEI RIFIUTI



Gli elettrodomestici, gli accessori e l'imballaggio devono essere consegnati per un recupero ecologico rispetto dell'ambiente.  
Non gettare l'elettrodomestico nei rifiuti domestici!

Ai sensi della direttiva europea RAEE (2012/19/UE) in materia di vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo avvicinamento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili devono essere consegnati al punto di acquisto di strumentisimili o nei centri di raccolta disponibili per la raccolta e lo smaltimento degli utensili elettrici. L'elettrodomestico consegnato in tal modo verrà raccolto, smontato e consegnato per un recupero ecologico.

#### GARANZIA

Le specifiche delle condizioni di garanzia si trovano nella documentazione allegata.

#### Data di produzione

La data di produzione fa parte del numero di serie specificato sulla targhetta del prodotto.

Il numero di serie ha il formato ORD-YY-MM-SERI, dove ORD è il numero dell'ordine, YY è l'anno di produzione, MM è il mese di produzione, SERI è il numero di serie del prodotto

Lea estas instrucciones de seguridad antes de usar y consérvelas cuidadosamente.

#### Instrucciones de seguridad de la batería

Si se traga la batería, busque atención médica de inmediato.

Siga las instrucciones del manual cuando reemplace las baterías. Utilice únicamente el tipo correcto de pilas.

No permita que los niños cambien las pilas.

Guarde las baterías lejos de objetos metálicos, en un lugar fresco y seco, fuera de la luz solar directa. No cortocircuite artificialmente las baterías.

Retire las pilas cuando no utilice el dispositivo durante mucho tiempo.

Nunca arroje las baterías al fuego.

No reviva las baterías agotadas calentándolas o de otra manera.

#### USO Y FUNCIONAMIENTO

##### Desbloqueo de la caja fuerte:

Marque el código de contraseña 159, cada pulsación se confirma con un tono de sonido. La contraseña viene configurada de fábrica y se utiliza para el primer desbloqueo. Luego presione el BOTÓN E (parte inferior derecha del teclado) y gire la rueda hacia la derecha: bloqueo seguro. La caja fuerte está desbloqueada.

##### Programación de una cerradura abierta mediante un código numérico

1. Desbloquee y abra la caja fuerte.
2. Ubique el rojo ubicado en el interior de la puerta al lado de la bisagra.
3. Presione el botón rojo. Cuando escuche un pitido, suelte el botón. Elija de 3 a 8 dígitos para usar como código numérico. Por razones de seguridad, recomendamos encarecidamente elegir un código con al menos 3-4 dígitos. Presione los botones numéricos apropiados y confirme el código presionando el botón E. Anote el código numérico en caso de que lo olvide.
4. Apertura de la caja fuerte: presione los botones de código numérico y luego el botón E. Gire la rueda. La caja fuerte está desbloqueada.
5. Cuando presiona el botón de código completo, tiene 5 segundos para abrir la caja fuerte. Después de 5 segundos, la caja fuerte se bloqueará automáticamente de nuevo. Para abrirlo de nuevo, pulse de nuevo los botones de código numérico.

Si ingresa un número incorrecto, presione „C“ para cancelarlo.

Nota: Cada vez que presione un número, la luz amarilla parpadeará y escuchará un pitido, lo que indica la confirmación del microprocesador. Si la

luz amarilla no deja de parpadear y sonar, significa que el código es incorrecto. Si ingresa el código incorrectamente tres veces, el microprocesador se negará a aceptar la entrada durante 20 segundos. Incluso entonces, si ingresa el código incorrecto tres veces, el microprocesador rechazará la entrada durante 5 minutos.

##### Cambio de batería

Desbloquee la caja fuerte usando el código numérico y gire el . Deslice la tapa del compartimiento de la batería ubicado en la parte posterior de la puerta. Reemplace las baterías agotadas con baterías nuevas del mismo tipo y deslice la tapa nuevamente en su lugar.

Tenga cuidado de no dañar la instalación eléctrica cuando reemplace las baterías agotadas.

Entregue las pilas usadas en un pequeño punto de recogida de residuos químicos.

##### Luz de advertencia de batería baja

Si las pilas están bajas, la luz roja se encenderá inmediatamente. Significa que debe reemplazar las baterías dentro de uno o dos meses.

##### Desbloquear la caja fuerte sin un código numérico

Para su comodidad, se instala un dispositivo en la caja fuerte que le permite desbloquear la caja fuerte sin usar un código numérico. Por ejemplo, si olvida su código numérico, elimine la etiqueta descriptiva ubicada en el frente en el medio. Detrás de la etiqueta encontrará un mecanismo que bloquea la puerta.

Primero se debe empujar ligeramente la llave unos 2-3 mm y luego girarla 60° hacia la izquierda. girar 90° a la derecha.

De esta forma, siempre podrá desbloquear la caja fuerte.

Nunca guarde las llaves de la caja fuerte dentro de la caja fuerte. Las baterías pueden agotarse y la capacidad de abrir la caja fuerte puede perderse.

##### ADVERTENCIA !!!

Según la norma ČSN EN 1143-1, la caja fuerte para muebles no está incluida en ninguna clase de seguridad.

##### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Nunca use limpiadores químicos para limpiar su caja fuerte. Límpiela con un paño seco.

Nunca limpie ninguna parte de la caja fuerte con un objeto duro, afilado o abrasivo.

Almacenamiento cuando no está en uso durante mucho tiempo

- Si es posible, guarde la caja fuerte en un lugar con temperatura y humedad constantes, nunca en un

lugar donde la temperatura sea alta.

#### DATOS TÉCNICOS ST17BN

Dimensiones exteriores 230x170x170 mm  
Dimensiones internas 226x120x166 mm  
Espesor puerta/carcasa 3/1 mm  
Peso 3,0 kg

#### DATOS TÉCNICOS ST22BN

Dimensiones exteriores 340x180x220 mm  
Dimensiones internas 335x130x215 mm  
Espesor puerta/carcasa 3/1,5 mm  
Peso 6,0 kg

#### DATOS TÉCNICOS ST25BN

Dimensiones exteriores 350x250x250 mm  
Dimensiones internas 340x200x240 mm  
Espesor puerta/carcasa 3/1,5 mm  
Peso 7,5 kilos

#### DATOS TÉCNICOS ST51BN

Dimensiones exteriores 350x370x500 mm  
Dimensiones internas 346x316x494 mm  
Espesor puerta/carcasa 4/2 mm  
Peso 20,0 kg

#### DATOS TÉCNICOS ST75BN

Dimensiones exteriores 460x372x750 mm  
Dimensiones internas 456x312x744 mm  
Espesor puerta/carcasa 4/2 mm  
Peso 30,0 kg

#### DATOS TÉCNICOS ST145BN

Dimensiones exteriores 350x300x1450 mm  
Dimensiones internas 346x291x1444 mm  
Espesor puerta/carcasa 4/2 mm  
Peso 41,0 kg

Cambios reservados.

#### PROTECCIÓN DEL AMBIENTE MANEJO DE LOS DESPERDICIOS



Las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes deben entregarse para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

¡No deseche la herramienta eléctrica en la basura doméstica!

De acuerdo con la Directiva Europea WEEE (2012/19/UE) sobre equipos eléctricos y electrónicos antiguos y su aproximación a las leyes nacionales,

las herramientas eléctricas inutilizables deben entregarse en el punto de compra de herramientas similares o centros de recolección disponibles para la recolección y eliminación de herramientas eléctricas. Esta herramienta eléctrica se recogerá, desmontará y entregará para el reciclaje de recursos valiosos sin daños para el ambiente.

#### GARANTÍA

En el material adjunto encontrará la especificación de las condiciones de garantía.

#### Fecha de fabricación

La fecha de fabricación está incluida en el número de serie en la etiqueta del producto.

El número de serie tiene el formato ORd-YY-MM-SERI donde ORd es el número de pedido, YY es el año de fabricación, MM es el mes de fabricación, SERI es el número de serie del producto.



## ZÁRUČNÍ LIST - CZ

### Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra ČR a.s. 24 měsíční záruku od data prodeje. Životnost baterie je 6 měsíců od data prodeje. Záruční podmínky se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
2. Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým používáním. To znamená, záruka se nevztahuje na uhlíky, mazací tuky, pryžová těsnění na pohyblivých částech výrobku či běžné opotřebení pohyblivých částí, apod. Vzhledem k tomu, že náhradí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
3. V případě, že bude uplatněna zákazníkem záruka na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickými poškozeními, zásahem nepovolane osoby a přirozeným opotřebením, může toto být důvodem pro zamítnutí reklamace.
4. Dovozece ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem. Používejte výrobek výhradně v souladu s přiloženým návodem k použití.
5. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejce a podpis prodávajícího. Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí průvodní dokumentace.
6. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek doporučujeme zasílat v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
7. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili, případně v autorizovaném servisu uvedeném v tomto návodě.
8. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, je možné sjednat mimozáruční opravu, která bude provedena v domluveném termínu a na náklady majitele výrobku.
9. Společnost Wetra ČR a.s. nabízí zákazníkům možnost prodloužení záruky až na 36 měsíců. K získání nároku na tuto prodlouženou záruku nad rámec zákonné záruční doby (24 měsíců) je nutné splnit následující podmínky:
  - a) Před vypršením zákonné záruční lhůty si nechat funkční výrobek bezplatně prohlédnout v autorizovaném servisu. Plně funkční výrobek musí být doručen do servisního střediska v období od 21 měsíců do 24 měsíců od data nákupu výrobku.
  - b) K této bezplatné záruční prohlídce za účelem prodloužení záruční doby je zákazník povinen se prokázat originálem tohoto záručního listu potvrzeného prodejcem. V záručním listu musí být čitelně uvedeno datum koupě výrobku, typové označení a sériové číslo výrobku. Současně se záručním listem je nutné předložit originál stvrzenky o koupi zboží.
  - c) Plně funkční výrobek musí být doručen k servisní prohlídce čistý a kompletní t.z. včetně všech součástí a příslušenství.
  - d) Po provedení servisní prohlídky bude zákazníkovi v záručním listu potvrzen nárok na bezplatnou prodlouženou záruku o jeden rok.
  - e) Dopravu ze servisu k zákazníkovi zajišťuje výrobce na náklady zákazníka.



Výrobek:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Datum prodeje:

Záznamy opravy:

*Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list. Vyrobeno pro **RS-WETRA Group** v PRC. Sběrné místo pozáručního servisu:*

**RS-WETRA Group, servis nářadí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - SK

### Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytute spol. Wetra ČR a.s. 24 mesiacov záruku od dátumu predaja. Životnosť batérie je 6 mesiacov od dátumu predaja. Záručné podmienky sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
2. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. To znamená, záruka sa nevzťahuje na uhlíky, mazacie tuky, gumové tesnenia na pohyblivých častiach výrobku či bežné opotrebovanie pohyblivých častí, a pod. Vzhľadom na to, že náradie ASIST je určené iba pre domáce - hobby použitie, výrobca ani dovozca neodporúčajú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
3. V prípade, že bude uplatnená zákazníkom záruka na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením, môže toto byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.
4. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborným zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
5. V prípade uplatnenia reklamácie odporúčame predložiť doklad, ktorým zákazník preukáže zakúpenia výrobku, kde býva vyznačené: dátum predaja, typové označenie výrobku, sériové číslo, pečiatku predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu rýchlejšieho vybavenia reklamácie a ľahšiu identifikáciu výrobku odporúčame nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
6. Odporúčame náradie zasielať do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (eventuálne kópií). Z vyššie uvedených dôvodov odporúčame priložiť vyplnený záručný list. Výrobok odporúčame zasielať v pevnom obale (Odporúčame pôvodný obal uspořobený priamo na výrobok), zabránite tým prípadnému poškodeniu pri transporte.
7. Reklamáciu uplatníte u predajcov, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili, prípadne v autorizovanom servise uvedenom v tomto návode.
8. Pokiaľ bude servisným technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude teda zamietnutá, je možné dojednať mimozáručnú opravu, ktorá bude vykonaná v dohodnutom termíne a na náklady majiteľa výrobku.
9. Spoločnosť Wetra ČR a.s. ponúka zákazníkovi možnosť predĺženia záruky až na 36 mesiacov. Na získanie nároku na túto predĺženú záruku nad rámec zákonnej záručnej doby (24 mesiacov) je nutné splniť nasledovné podmienky:
  - a) Pred uplynutím zákonnej záručnej lehoty si nechať funkčný výrobok bezplatne prezrieť v autorizovanom servise. Píne funkčný výrobok musí byť doručený do servisného strediska v období od 21 mesiacov od 24 mesiacov od dátumu nákupu výrobku.
  - b) K tejto bezplatnej záručnej prehliadke za účelom predĺženia záručnej doby je zákazník povinný sa preukázať originálom tohto záručného listu potvrdeného predajcom. V záručnom liste musí byť čitateľne uvedený dátum kúpy výrobku, typové označenie a sériové čísla výrobku. Súčasne so záručným listom je nutné predložiť originál potvrdenky o kúpe tovaru.
  - c) Píne funkčný výrobok musí byť doručený k servisnej prehliadke čistý a kompletný t.z. vrátane všetkých súčastí a príslušenstva.
  - d) Po vykonaní servisnej prehliadky bude zákazníkovi v záručnom liste potvrdený nárok na bezplatnú predĺženú záruku o jeden rok. e) Dopravu zo servisu k zákazníkovi zaisťuje výrobca na náklady zákazníka.



Výrobok:

Typ:

Sériové číslo:

Razítko a podpis:

Dátum predaja:

Záznamy opravovne:

Doporučujeme pri uplatnení reklamácie predložiť doklad o kúpe výrobku alebo prípadne záručný list.

Výrobené pre **RS-WETRA Group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu:

**RS-WETRA Group, servis náradí ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

### A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra ČR a.s. társaság 12 hónap garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva. Garancia 12 hónap nem számít, sérült a nem megfelelő kezelés vagy kopás ellentétes utasításokat. Az akkumulátor élettartama 6 hónap a vásárlás napjától.
2. A jótállás nem vonatkozik a termék szokásos használatából eredő kopására. Ez azt jelenti, hogy a jótállás nem vonatkozik a szénre, kenőzsírok, gumi tömítések a termék mozgatható részeiben vagy a mozgatható alkatrészek gyakori kopására, E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károkra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén le kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszám, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása. A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendszeren kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levelet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítási folyamatban.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerszám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.
11. A Wetra ČR a.s. társaság ügyfelei számára akár 36 hónapra növeli a garanciális időszakot. A törvény által meghatározott garanciális időn (12 hónap) felüli meghosszabbított garanciára való jogosultság megszerzéséhez a következő feltételeket kell teljesíteni:
  - a) A törvény által meghatározott garanciális idő lejártá előtt szakszervizben átnézetni a funkcionális terméket, amit ingyen biztosítunk. Teljesen működőképes termék kell szállítani a szolgáltató központ közötti időszakban 10 hónapról 12 hónapra a vásárlás napjától.
  - b) A garanciális idő meghosszabbítása érdekében elvégzett ingyenes garanciális ellenőrzésnél az ügyfél köteles bemutatni ezen garancialevél eladó által igazolt eredeti példányát. A garancialevélben olvashatóan szerepelnie kell a termék vásárlása időpontjának, a termék típusjelölésének és sorozatszámának. A garancialevél mellett le kell mutatni a termék megvásárlását igazoló bizonylat eredetijét.
  - c) Teljesen működőképes terméket tisztán és komplett állapotban, azaz az összes alkatrészrel és tartozékkal együtt kell átadni az ellenőrzésre.
  - d) A szervizben elvégzett ellenőrzés után az ügyfél számára a garancialevélben igazoljuk az tartó ingyenes meghosszabbított garanciára való jogosultságát.
  - e) Közlekedési szolgáltatás az ügyfél által az importőrnek az ügyfelet terheli.



Termék:

Típus:

Sorozatszám:

Bélyegző és aláírás:

Eladás dátuma:

Szervis bejegyzése:

*A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!  
A **RS-WETRA Group** részére gyártva P.R.C.-ben. A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Garancijski pogoji SLO

1. Družba Wetra ČR a.s. za izdelke znamke ASIST zagotavlja garancijo v trajanju 12 mesecev od datuma nakupa. 12-mesečna garancija ne velja v primeru večjih poškodb zaradi obrabe ali nepravilnega rokovanja v skladu z navodili za uporabo. Življenjska doba baterije je 6 mesecev od dneva nakupa.
2. Garancija vključuje brezplačno popravilo ali zamenjavo okvarjenih – poškodovanih delov.
3. Glede na to, da je orodje ASIST namenjeno izključno za domačo ali hobi uporabo, proizvajalec in dobavitelj ne priporočata uporabe tega orodja v ekstremnih pogojih ali za podjetniško dejavnost.
4. Garancije ni moč uveljavljati za škodo in napake nastale zaradi nepravilne uporabe, preobremenitve, uporabe neprimernega orodja, mehanskih poškodb, nepooblaščenega popravila in obrabe.  
Prav tako garancija ne krije škode, ki je nastala zaradi uporabe orodja za namen, za katerega ni bilo predvideno.
5. Dobavitelj ali prodajalec ne odgovarjata za škodo nastalo zaradi nestrokovnega ravnanja s tem izdelkom.
6. V primeru uveljavljanja garancije priporočamo predložitev dokazila, s katerim stranka dokaže nakup izdelka in na katerem so označeni: datum prodaje, tipska oznaka izdelka, serijska številka izdelka, žig prodajalne in podpis prodajalca.  
Zaradi hitrejšega reševanja reklamacij in enostavnejše identifikacije izdelka priporočamo izpolnitev garancijskega lista, ki sestavlja spremljajočo dokumentacijo.
7. Priporočamo, da se orodje v popravilo preda pooblaščenemu serviserju skupaj s priloženimi dokumenti (lahko tudi kopijami).  
Iz zgoraj navedenih razlogov priporočamo priložitev izpolnjenega garancijskega lista. Izdelek pošiljajte v trdni embalaži (priporočamo prvotno embalažo, ki je prilagojena prav temu izdelku). Tako boste preprečili morebitne poškodbe med prevozom.
8. Reklamacijo uveljavljate pri prodajalcu, kjer ste napravo ali orodje kupili.
9. Garancija se podaljša za čas, ko je bil izdelek na garancijskem popravilu.
10. V kolikor bo med servisnim pregledom reklamiranega izdelka, s strani serviserja ugotovljeno, da je bila okvara povzročena zaradi nepravilne uporabe izdelka in bo s tem reklamacija izdelka zavrnjena, se popravilo opravi na stroške lastnika, in sicerle v primeru, da bo zanj zaprosil.
11. Družba Wetra ČR a.s. strankam ponuja možnost podaljšanja garancije do 36 mesecev. Da bi bili upravičeni do tega podaljšanja garancije zunaj zakonskega garancijskega roka (12 mesecev), je potrebno izpolniti naslednje pogoje:
  - a) Pred iztekom zakonsko določenega garancijskega roka morate delujoči izdelek prinesiti na brezplačni pregled na pooblaščen servis v 10 do 12 mesecih od datuma nakupa izdelka.
  - b) Na brezplačnem garancijskem pregledu za podaljšanje garancijskega roka je stranka dolžna predložiti originalno potrdilo in garancijo potrjeno s strani prodajalca. V garancijskem listu morajo biti čitljivo zapisani datum nakupa izdelka, tipska oznaka in serijska številka izdelka. Skupaj z originalnim garancijskim listom je potrebno predložiti tudi originalni račun nakupa.
  - c) Popolnoma funkcionalni izdelek mora biti na servisni pregled dostavljen čist in v celoti, vključno z vsemi deli in priborom.
  - d) Po servisnem pregledu bo stranki v garancijskem listu potrjen zahtevek za brezplačno podaljšano garancijo za eno leto.
  - e) Prevoz naprave s servisa k stranki zagotavlja proizvajalec strankine stroške.Izdelek:



Izdelek:

Tip:

Serijska številka:

Žig in podpis:

Datum prodaje:

Vpisi servisa:

*Pri uveljavljanju reklamacije priporočamo predložitev dokazila o nakupu oziroma garancijski list.*  
Izdelano za RS-WETRA Group v PRC.

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## Warunki gwarancyjne PLO

1. Na podany produkt marki ASIST firma Wetra ČR a.s. udziela 12 miesięcznej gwarancji, liczonej od daty sprzedaży. Gwarancja 12 miesięcy nie dotyczy rzeczy uszkodzonych poprzez zużycie lub nieprawidłową manipulację, niezgodną z instrukcją obsługi. Żywotność baterii wynosi 6 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Niniejsza gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę lub wymianę wadliwych, uszkodzonych części.
3. W związku z tym, że narzędzie ASIST jest przeznaczone do domowego - hobbystycznego użycia, producent i dystrybutor nie zalecają używania tego narzędzia w ekstremalnych warunkach oraz do czynności w ramach działalności gospodarczej.
4. Gwarancja nie może zostać uznana w stosunku do szkód i usterek spowodowanych przez niefachowe obchodzenie się, przeciążenie, użycie niewłaściwego osprzętu, uszkodzenie mechaniczne, działanie niepowołanej osoby oraz naturalne zużycie. Gwarancja nie dotyczy również uszkodzeń powstałych z powodu innego użycia produktu, niż użycie, do którego jest on przeznaczony.
5. Dystrybutor ani sprzedawca nie odpowiadają za szkody spowodowane niefachowym obchodzeniem się i niefachową obsługą tego produktu.
6. W przypadku skorzystania z reklamacji, zalecamy przedłożyć dokument, którym klient poświadczy zakup produktu, w którym wyszczególniono: datę sprzedaży, oznaczenie rodzajowe produktu, numer seryjny, pieczętkę sklepu i podpis sprzedającego. W celu szybszego rozpatrzenia reklamacji i łatwiejszej identyfikacji produktu polecamy wypełnić kartę gwarancyjną, która jest elementem załączonej dokumentacji.
7. Zalecamy przesłać narzędzie do naprawy gwarancyjnej wraz z załączonym dowodem zakupu produktu (ewentualnie razem z kopią). Z wyżej podanych powodów zalecamy załączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Produkt prześlij solidnie zapakowany (polecamy oryginalne opakowanie, przystosowane bezpośrednio do produktu) - zapobiegiesz w ten sposób ewentualnemu uszkodzeniu przy transporcie.
8. Z reklamacji skorzystaj u sprzedawców, u których kupiłeś produkt lub narzędzie.
9. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas, w którym produkt lub narzędzie jest naprawiane.
10. Jeżeli przy kontroli reklamowanego produktu zostanie przez technika serwisowego ustalone, że usterka była spowodowana nieprawidłowym użyciem produktu, przez co reklamacja zostanie odrzucona, naprawa zostanie przeprowadzona na koszt właściciela produktu i to jedynie w przypadku, kiedy o taką naprawę wniesie.



11. Firma Wetra ČR a.s. oferuje klientom możliwość przedłużenia gwarancji aż do 36 miesięcy. Aby uzyskać prawo do tej przedłużonej gwarancji ponad ramę obowiązującego okresu gwarancyjnego (12 miesięcy) konieczne jest spełnienie następujących warunków:
  - a) Przed wygaśnięciem ustawowego terminu gwarancji należy oddać działający produkt na bezpłatny przegląd do autoryzowanego serwisu. W pełni działający produkt musi być doręczony do ośrodka serwisowego w okresie od 10 do 12 miesięcy od daty kupna produktu.
  - b) Dodatkowo do bezpłatnego przeglądu gwarancyjnego, w celu przedłużenia okresu gwarancyjnego, klient jest zobowiązany okazać oryginał niniejszej karty gwarancyjnej potwierdzonej przez sprzedawcę. W karcie gwarancyjnej musi być podana czytelna data zakupu produktu, oznaczenie rodzajowe i numery seryjne produktu. Jednocześnie z kartą gwarancyjną należy przedłożyć oryginał potwierdzenia zakupu produktu.
  - c) W pełni działający produkt musi zostać doręczony do przeglądu gwarancyjnego czysty i kompletny, to znaczy włącznie ze wszystkimi elementami i osprzętem.
  - d) Po przeprowadzeniu przeglądu serwisowego w karcie gwarancyjnej zostanie potwierdzone prawo do bezpłatnego przedłużenia gwarancji o jeden rok.
  - e) Transport z serwisu do klienta zapewnia producent na koszt klienta.

Produkt:

Typ:

Numer seryjny:

Pieczętka i podpis:

Data sprzedaży:

Zapisy serwisu:

Przy korzystaniu z reklamacji zalecamy przedłożyć dokument potwierdzający zakup produktu lub ewentualnie kartę gwarancyjną. Wyprodukowano dla **RS-WETRA Group** w PRC.

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## GARANTIESCHEIN - DE

### Garantiebedingungen

1. Auf dieses Produkt Marke ASIST gewährt die Gesellschaft Wetra ČR a.s., 24 Monate Garantie seitdem Verkaufsdatum. Die Garantie von 24 Monaten bezieht sich nicht auf die durch Verschleiß oder unsachgemäße Handhabung beschädigten Sachen. Im Widerspruch mit der Gebrauchsanweisung. Lebensdauer der Batterien beträgt 6 Monate seit dem Verkaufsdatum.
2. Diese Garantie umfasst kostenlose Reparatur oder Austausch der defekten- beschädigten Teile.
3. Mit Rücksicht darauf, dass das Werkzeug ASIST nur für Hausverwendung und Hobby Verwendung vorgesehen ist, empfiehlt der Hersteller und Importeur das Werkzeug nicht in extremen Bedingungen oder für Unternehmung zu benutzen.
4. Die Garantie kann nicht für Schäden und Defekte verwendet werden, die durch unsachgemäße Handhabung, Überlastung, Verwendung vom ungeeigneten Zubehör, mechanische Schäden, unbefugte Benutzung und natürlichen Verschleiß verursacht werden. Die Garantie gilt auch nicht für Schäden, die durch die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts entstehen.
5. Importeure und Verkäufer sind nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Bedienung dieses Produkts entstehen.
6. Im Reklamationsfall empfehlen wir Ihnen den Nachweis zu erbringen, womit der Kunde den Kauf des Produkts beweist, mit folgenden Angaben: das Verkaufsdatum, die Produkttypbezeichnung, die Seriennummer, der Firmenstempel und Unterschrift des Verkäufers. Wir empfehlen zur schnelleren Bearbeitung von Reklamationen und zur leichteren Identifizierung des Produkts den Garantieschein erfüllen zu lassen, der zum Bestandteil der Begleitdokumentation gehört.
7. Wir empfehlen das Werkzeug zu einer Garantiereparatur mit einem beigelegten Kaufbeleg (oder Kopien) zu senden. Aus den oben genannten Gründen empfehlen wir Ihnen den ausgefüllten Garantieschein beizufügen. Senden Sie das Produkt in einer festen Verpackung. (Wir empfehlen eine dem Produkt angepasste Originalverpackung) um mögliche Transportschäden zu vermeiden.
8. Reklamation machen Sie bei den Verkäufern geltend, bei denen Sie das Produkt oder das Werkzeug beschaffen haben.
9. Die Garantiezeit verlängert sich um die Zeit, in der sich das Produkt oder das Werkzeug im Garantieservice befinden.
10. Wenn ein Servicetechniker die Reklamation des beanstandeten Produkts prüft und stellt fest, dass der Defekt durch eine falsche Verwendung des Produkts verursacht wurde und der Anspruch daher zurückgewiesen wird, erfolgt die Reparatur auf Kosten des Eigentümers des Produkts nur auf Anfrage.
11. Die Gesellschaft Wetra ČR a.s. bietet den Kunden die Möglichkeit der Garantieverlängerung bis auf 36 Monate. Um diese verlängerte Garantie über den Rahmen der gesetzlichen Garantiezeit (24 Monate) zu beanspruchen, sind folgende Bedingungen zu erfüllen:
  - a) Lassen Sie ein funktionsfähiges Produkt vor dem Ablauf der gesetzlichen Gewährleistungsfrist bei einem autorisierten Service unentgeltlich überprüfen. Ein voll funktionsfähiges Produkt muss zwischen 21 Monaten und 24 Monaten ab Kaufdatum an das Servicecenter geliefert werden.
  - b) Zu dieser kostenlosen Garantieprüfung zwecks Verlängerung der Garantiezeit ist der Kunde verpflichtet das vom Verkäufer bestätigte Original dieses Garantiescheins nachzuweisen. Der Garantieschein muss das Kaufdatum des Produkts, die Typenbezeichnung und die Seriennummer des Produkts deutlich beinhalten. Gleichzeitig mit dem Garantieschein ist ein Original der Quittung über den Warenkauf zu belegen.
  - c) Ein voll funktionsfähiges Produkt muss in einem sauberen und vollständigen Zustand zur Servicekontrolle geliefert werden, d. h. einschließlich aller Komponenten und Zubehörteile.
  - d) Nach der Servicekontrolle wird dem Kunden im Garantieschein den Anspruch auf eine einjährige kostenlose Garantieverlängerung bestätigt.
  - e) Den Transport vom Service zum Kunden wird der Hersteller auf Kosten des Kunden organisieren



Produkt:

Typ:

Seriennummer:

Stempel und Unterschrift:

Verkaufsdatum:

Aufzeichnungen des Services:

*Wir empfehlen bei Beanspruchung der Reklamation einen Beleg über den Produktkauf oder den Garantieschein vorzulegen. Hergestellt für **RS-WETRA Group** in PRC.  
Sammelstelle für den Service nach Ablauf der Garantiezeit:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## ZÁRUČNÍ LIST - HR

### Jamstveni uvjeti

1. Na navedeni proizvod marke ASIST, tvrtka Wetra ČR a.s. pruža jamstvo od 24 mjeseca od datuma prodaje. Jamstvo od 24 mjeseca se ne odnosi na opremu oštećenu habanjem ili neispravnim rukovanjem u suprotnosti s uputama za uporabu. Vijek trajanja baterije je 6 mjeseci od datuma prodaje.
2. Ovo jamstvo uključuje besplatni popravak ili izmjenu pokvarenih - oštećenih dijelova.
3. S obzirom da su alati ASIST namijenjeni samo za kućnu ili hobi uporabu, proizvođač i uvoznik ne preporučaju koristiti ovaj alat pod posebno teškim uvjetima te za djelatnost poslovanja.
4. Jamstvo se ne može primijeniti na štete i kvarove uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja, pretjeranog opterećenja, primjenom neispravne dodatne opreme, mehaničkim oštećenjem, rukovanjem neovlaštene osobe i normalnim trošenjem. Jamstvo se također ne odnosi na oštećenja zbog neke druge primjene proizvoda nego za koju je isti namijenjen.
5. Uvoznik kao ni prodavač ne odgovaraju za štete uzrokovane uslijed neprofesionalnog rukovanja ili rada s ovim proizvodom.
6. U slučaju primjene reklamacije preporučamo predočiti račun o kupnji, kojim kupac dokazuje da je proizvod kupio i na kojem je naznačeno: datum prodaje, tipska oznaka proizvoda, serijski broj, pečat prodavaonice i potpis prodavača. Kako bi se reklamacija što je moguće prije riješila i jednostavnije identifikacije proizvoda, preporučamo popuniti jamstveni list koji je u sastavu prateće dokumentacije.
7. Preporučamo vam da alat koji šaljete na popravak tijekom jamstva dostavite zajedno s računom o kupnji proizvoda (eventualno kopiju). Zbog gore navedenih razloga preporučamo priložiti popunjeni jamstveni list. Proizvod šaljite čvrstom pakiranju (preporučamo izvorno pakiranje prilagođeno izravno za proizvod), tako će se spriječiti eventualno oštećenje tijekom transporta.
8. Reklamaciju primijenite kod prodavača od kojih ste proizvod ili alat kupili.
9. Jamstveni rok se produljuje za razdoblje tijekom kojega su proizvod ili alat bili na jamstvenom popravku.
10. Ako servisni tehničar tijekom kontrole proizvoda koji reklamirate utvrdi da je kvar uzrokovan uslijed nepravilne uporabe proizvoda te ukoliko reklamacija neće biti prihvaćena, popravak će se izvršiti na trošak vlasnika proizvoda jedino ako će isti to zahtijevati.
11. Tvrtka Wetra ČR a.s. svojim kupcima nudi mogućnost produljenja jamstva čak na 36 mjeseci. Za dobivanje produljenja jamstva iznad okvira zakonskog jamstvenog roka (24 mjeseca) moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - a) Prije isteka zakonskog jamstvenog roka funkcionalan proizvod dopremite besplatno pregledati u ovlaštenom servisu. Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u ovlašteni servis u razdoblju od 21 mjeseci do 24 mjeseca od datuma kupnje proizvoda.
  - b) Za ovaj besplatan jamstveni pregled u svrsi produljenja jamstvenog roka kupac je obavezan predočiti original ovog jamstvenog lista potvrđenog od strane prodavača. U jamstvenom listu čitljivo mora biti naveden datum kupnje proizvoda, tipska oznaka i serijski broj proizvoda. Istodobno sa jamstvenim listom potrebno je predočiti original potvrde o kupnji robe.
  - c) Potpuno funkcionalan proizvod potrebno je dopremiti u servis na pregled u čistom i cjelovitom stanju, uključujući sve dijelove i opremu.
  - d) Poslije servisnog pregleda kupac će u jamstveni list dobiti potvrdu da ima pravo na besplatno produljenje jamstva za jednu godinu.
  - e) Prijevoz iz servisa kupcu osigurava proizvođač na troškove kupca.



Proizvod:

Tip:

Serijski broj:

Pečat i potpis:

Datum prodaje

Zapisi sa popravka:

*Za potrebe primjene reklamacije preporučamo predočiti dokaz o kupnji proizvoda ili eventualno jamstveni list. Proizvedeno za **RS-WETRA Group** u PRC.*

*Sabirni mjesto servisa poslije isteka jamstva:*

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

## WARRANTY CARD - EN

### Warranty Conditions

1. The company Wetra ČR a.s., grants a guarantee of 24 months from the date of purchase for the above stated product. The battery service life is 6 months from the date of purchase. The warranty conditions are governed by the Civil Code.
2. The warranty does not cover wearing of the product caused by its usual use. This means that the warranty does not cover carbons, lubricants, rubber sealing on moving parts of the product or co on wear of moving parts, etc.  
With respect to the fact that the ASIST tools are designed for domestic use only, i.e. hobby use, the manufacturer or the importer do not reco end to use this equipment under extreme conditions and for business activities.
3. If the customer claims damages and defects caused by improper handling, overloading, use of incorrect accessories, mechanical damages, unauthorized repairs and natural wear, this may be the reason for rejection of the claim.
4. The importer or the seller are not liable for damages caused by improper handling and operation of this product. Use the product only in accordance with the attached instructions for use.
5. In the case of a complaint, we reco end to submit a document which proves that the customer has purchased the product, which is indicated by: date of purchase, type designation, serial number, stamp and signature of the seller. To settle the claim faster and identify the product more easily, we reco end to have the Warranty Card filled. The Warranty Card is a part of the accompanying documentation.
6. We reco end to send the power tool to our warranty repair centre with an inserted prove of purchase (or its copy).  
Due to above stated reasons, we reco end to attach a filled-in Warranty Card. We reco end to send the power tool in a solid packaging (e.g. the original packaging designed for the product) to prevent possible damages during transport.
7. Raise your claim at the seller, where you have purchased the product or the power tool, or in an authorized service centre specified in this manual.
8. If our service technician finds out during inspection of the claimed product that the defect was caused by incorrect use of the product and thus the claim will be rejected, a non-warranty repair may be agreed upon and scheduled for performance. Such non-warranty repair will be performed at the expenses of the owner of the product.
9. The company Wetra ČR a.s., offers a warranty extension up to 36 months to its customers. To be entitled for such extended warranty beyond the standard warranty period (24 months), the following conditions must be met:
  - a) Before the expiration of the statutory warranty period, the product must be checked in an authorized service centre (free of charge). The fully functional product must be delivered to the service centre in the period from 21 months to 24 months since the date of purchase.
  - b) For the purpose of this free warranty inspection in order to extend the warranty period, the customer must present the original of this Warranty Card signed by the seller. The date of purchase of the product, its type designation and serial number must be legibly written in the Warranty Card. Together with the Warranty Card, the original receipt of purchase must also be presented.
  - c) The fully functional product must be delivered for inspection as clean and complete, i.e. including all components and accessories.
  - d) After the service inspection is done, the entitlement for a warranty period extended by one year free of charge is validated in the Warranty Card.
  - e) The transport from the service centre to the customer is provided by the manufacturer at customer's expenses.



Product:

Type:

Serial Number:

Stamp and Signature:

Date of Sale:

Service centre notes:

When raising a claim, we reco end to provide proof of purchase declaring the purchase of the product, or to provide the respective Warranty Card. Manufactured for **RS-WETRA Group** in PRC.

Collection point for the after-warranty service:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**



## BON DE GARANTIE- FR

### Conditions de garantie

1. Wetra ČR a.s., accorde une garantie de 24 mois sur le produit de la marque ASIST, à compter de la date d'achat. Les batteries ont une durée de vie de 6 mois, à compter de la date d'achat. Les conditions de garanties sont régies par les dispositions relatives du code civil.
2. La garantie ne couvre pas l'usure du produit provoqué par une utilisation normale du produit. Cela signifie que la garantie ne s'applique pas aux charbons, lubrifiants, les joints caoutchouc des pièces mobiles du produit ni à l'usure normale des pièces mobiles etc. Vu que les outils ASIST sont conçus pour un usage domestique ou bricoleur, le fabricant et le fournisseur déconseillent d'utiliser cet outil dans des conditions extrêmes ou dans le cadre d'une activité entrepreneuriale.
3. La réclamation du produit en raison de l'endommagement ou du défaut du produit suite à un traitement inapproprié, une utilisation excessive ou incorrecte, un endommagement mécanique, l'intervention d'une personne non autorisée ou l'usure normale peut être rejetée.
4. Ni le fabricant ni le vendeur ne seront tenus responsable pour les dommages entraînés par un traitement ou une opération inappropriée du produit. Utilisez le produit en stricte conformité avec le mode d'emploi fourni.
5. Si vous souhaitez appliquer la garantie, nous vous conseillons de présenter une preuve d'achat sur laquelle sera indiqué : la date d'achat, la désignation du type de produit, le numéro de série, le cachet du magasin et la signature du vendeur. Pour accélérer le processus de réclamation et faciliter l'identification du produit, nous vous conseillons de faire remplir le bon de garantie qui fait partie de la documentation d'origine.
6. En plus du produit, il est conseillé d'envoyer à l'atelier de réparation correspondant aussi le reçu (ou son copie) attestant l'achat du produit. Pour ces raisons, nous vous conseillons de joindre un bon de garantie rempli. Il est recommandé d'envoyer le produit dans un emballage solide (si possible, l'emballage original, conçu pour le produit), afin d'éviter tout dommage au cours du transport.
7. La réclamation doit être déposée chez le vendeur qui vous a vendu le produit ou les outils, ou auprès du centre de service autorisé, indiqué dans le présent mode d'emploi.
8. Si, pendant le contrôle du produit réclamé, le technicien de service constate que le défaut a été provoqué par une mauvaise utilisation du produit et, par conséquent, refuse la réclamation, il est possible d'arranger une réparation en dehors de la garantie, qui sera effectuée dans un délai convenu et aux frais du propriétaire du produit.
9. La société Wetra ČR a.s., permet à ses clients de prolonger la garantie jusqu'à 36 mois. Pour obtenir le droit à la prolongation de la garantie au-delà de la durée de garantie définie par la loi (24 mois), il faut remplir les conditions suivantes :
  - a) Faire inspecter le produit, gratuitement, dans un centre de service autorisé avant l'expiration du délai de garantie. Un produit pleinement opérationnel doit être livré au centre de service autorisé pendant la période de 21 - 24 mois depuis la date d'achat du produit.
  - b) Pour effectuer cette inspection gratuite en vue de prolonger la garantie, le client doit fournir l'original du présent bon de garantie confirmé par le vendeur. Dans le bon de garantie doit être indiqué, de manière lisible, la date d'achat du produit, la désignation du type de produit et les numéros de série du produit. En plus du bon de garantie, il faut fournir l'original du reçu d'achat du produit.
  - c) Un produit pleinement fonctionnel envoyé pour l'inspection technique doit être propre et complète, c'est-à-dire avec toutes les pièces et tous les accessoires.
  - d) Suite à l'inspection technique, il sera indiqué dans le bon de garantie que le client avait obtenu le droit à la prolongation de la garantie d'un an supplémentaire.
  - e) Le transport du produit depuis le centre de service au client est assuré par le fabricant aux frais du client.



Produit :

Type :

Numéro de série :

Cachet et signature :

Date de vente :

Notes du centre de réparation :

Il est recommandé de fournir un reçu d'achat du produit ou le bon de garantie en déposant la réclamation.

Créé pour **RS-WETRA Group** en PRC.

Point de collecte pour les services fournis après l'expiration de la garantie :

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICATO DI GARANZIA - IT

### Condizioni di garanzia

1. La società Wetra ČR a.s., concede per il prodotto specificato del marchio ASIST una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di vendita. La durata della batteria è di 6 mesi a decorrere dalla data di vendita. Le condizioni di garanzia sono disciplinate dalle pertinenti disposizioni del Codice civile.
2. La garanzia non si applica all'usura del prodotto causata dal suo normale utilizzo. In altri termini, la garanzia non si applica ai carboni, grassi, alle guarnizioni di gomma sulle parti mobili del prodotto o alla normale usura delle parti mobili ecc.  
Considerando che l'utensile ASIST è destinato solo all'uso domestico – hobbistica, il produttore né l'importatore consigliano di utilizzare l'utensile in condizioni estreme e per attività commerciali.
3. Nel caso in cui venga applicato dal cliente il diritto di garanzia per danni e difetti causati dall'uso improprio, dal sovraccarico, dall'uso di accessori non addatti, dai danni meccanici, dall'intervento non autorizzato e dall'usura naturale, può essere il motivo per respingere il reclamo.
4. L'importatore né il venditore sono responsabili per danni causati da manipolazione e utilizzo impropri del prodotto. Utilizzare il prodotto solo in conformità con le istruzioni per l'uso allegate.
5. In caso di reclamo si consiglia di fornire un documento, con il quale il cliente dimostra l'acquisto del prodotto dove di solito viene indicato: la data di vendita, la designazione del tipo del prodotto, il numero di serie, il timbro del negozio e la firma del venditore. Per un disbrigo del reclamo più rapido e per un'identificazione del prodotto più facile si consiglia di farsi compilare il certificato di garanzia, il quale fa parte della documentazione di accompagnamento.
6. Si consiglia di inviare l'utensile per una riparazione di garanzia con un certificato di acquisto allegato (eventualmente una sua copia). Per i motivi sopra indicati si consiglia di allegare il certificato di garanzia compilato. Si consiglia di inviare il prodotto in un imballo solido (si raccomanda l'imballo originale adattato direttamente sul prodotto) per evitare eventuali danni durante il trasporto.
7. Presentare il reclamo presso il venditore, da cui il prodotto o il dispositivo è stato acquistato, eventualmente presso un centro di assistenza elencato nelle presenti istruzioni.
8. Se, ispezionando il prodotto contestato, il tecnico dell'assistenza rileva che il difetto è stato causato dall'utilizzo improprio del prodotto e il reclamo quindi sarà respinto, si può concordare una riparazione fuori garanzia, la quale verrà eseguita alla data concordata e alle spese del proprietario del prodotto.
9. La società Wetra ČR a.s., offre ai clienti la possibilità di estendere la garanzia fino ai 36 mesi. Per beneficiare di tale garanzia estesa oltre il periodo di garanzia legale (24 mesi) devono essere soddisfatti i seguenti requisiti:
  - a) Far ispezionare gratuitamente il prodotto funzionale presso un centro di assistenza prima della scadenza del periodo della garanzia legale. Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato al centro di assistenza nel periodo dal mese 21 al mese 24 a decorrere dalla data d'acquisto.
  - b) Il cliente è tenuto a presentare il certificato di garanzia originale autenticato dal venditore all'ispezione gratuita di garanzia al fine di estendere il periodo di garanzia. Il certificato di garanzia deve contenere una specificazione leggibile della data di acquisto del prodotto, della designazione di tipo e del numero di serie del prodotto. Oltre al certificato di garanzia è necessario presentare la ricevuta originale del prodotto.
  - c) Il prodotto perfettamente funzionante deve essere consegnato per l'ispezione dell'assistenza pulito e completo, i.e. compresi tutti i componenti e accessori.
  - d) Dopo l'ispezione dell'assistenza il cliente riceverà una conferma del diritto a una garanzia gratuita estesa per un anno.
  - e) Il produttore provvede al trasporto dal centro di assistenza al cliente a spese del cliente.



Prodotto:

Tipo:

Numero di serie:

Timbro e firma:

Data di vendita:

Annotazioni dell'officina di riparazione:

Quando si presenta un reclamo, si consiglia di presentare il certificato di acquisto del prodotto o eventualmente il certificato di garanzia. Prodotto per **RS-WETRA Group** in PRC.

Punto di raccolta dell'assistenza post-garanzia:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)

## CERTIFICADO DE GARANTÍA - ES

### Condiciones de garantía

1. La compañía Wetra ČR a.s., proporciona para el producto ASIST descrito anteriormente una garantía de 24 meses a partir de la fecha de venta.

La duración de la batería es de 6 meses a partir de la fecha de venta. Las condiciones de la garantía se rigen por las disposiciones pertinentes del Código Civil.

2. La garantía no cubre el desgaste causado por el uso normal del producto. Es decir, la garantía no se aplica a los carbones, grasas lubricantes, sellos de goma en las partes móviles del producto o al desgaste normal de las partes móviles, etc.

Como la herramienta ASIST está destinada solo para uso doméstico - hobby, ni el fabricante ni el importador recomiendan usar esta herramienta en condiciones extremas y para actividades comerciales.

3. En caso de que el cliente reclame la garantía por daños y defectos causados por un manejo inadecuado, sobrecarga, uso de accesorios incorrectos, daños mecánicos, utilización por personas no autorizadas y desgaste natural, ésta puede ser una razón para rechazar el reclamo.

4. Ni el importador ni el vendedor son responsables de los daños causados por el manejo y manipulación incorrectos de este producto. Utilice el producto solo de acuerdo con el manual de instrucciones adjunto.

5. En caso de una reclamación, recomendamos presentar un documento que compruebe la compra del producto por parte del cliente, donde se indique: fecha de compra, designación del tipo de producto, número de serie, sello de la tienda y firma del vendedor. Para procesar quejas de manera más rápida y para identificar el producto más fácilmente, le recomendamos rellenar el certificado de garantía, que forma parte de la documentación original.

6. Recomendamos que envíe la herramienta para reparación en garantía junto con el comprobante de compra (o su copia).

Por las razones anteriores, recomendamos adjuntar el certificado de garantía rellenado. Recomendamos enviar el producto en un embalaje resistente (recomendamos el embalaje original adaptado directamente al producto) para evitar daños durante el transporte.

7. Realice una reclamación en el distribuidor donde compró el producto o la herramienta, o en un centro de servicio autorizado que figura en este manual.

8. Si el técnico de servicio descubre durante la inspección del producto reclamado que el defecto fue causado por el uso incorrecto del producto y, por lo tanto, el reclamo es rechazado, es posible solicitar una reparación fuera de garantía, que se llevará a cabo en el momento acordado y a cargo del propietario.

9. La compañía Wetra ČR a.s., ofrece a los clientes la opción de extender la garantía hasta 36 meses. Para calificar para esta garantía extendida más allá del período de garantía legal (24 meses), se deben cumplir las siguientes condiciones:

a) Haga inspeccionar la funcionalidad del producto de forma gratuita en un centro de servicio autorizado antes de que expire el período de garantía legal.

Se debe entregar un producto totalmente funcionante al centro de servicio dentro de un período de 21 a 24 meses a partir de la fecha de compra.

b) Para esta inspección de garantía gratuita con el fin de extender el período de garantía, el cliente está obligado a presentar el original de este certificado de garantía confirmado por el vendedor. La fecha de compra del producto, la designación del tipo y el número de serie del producto deben ser claramente legibles en el certificado de garantía. Junto con el certificado de garantía, es necesario presentar el recibo original de la compra de productos.

c) El producto debe ser entregado completamente funcionante, limpio y completo, es decir incluidos todos los componentes y accesorios, para la inspección de servicio.

d) Después de la inspección de servicio, se confirmará al cliente en el certificado de garantía el derecho a una garantía extendida gratuita por un año.

e) El transporte desde el servicio al cliente será provisto por el fabricante a cargo del cliente



Producto:

Tipo:

Número de serie:

Sello y firma:

Fecha de venta:

Notas del centro de reparaciones:

Al presentar una queja, le recomendamos que presente un comprobante de compra del producto o posiblemente un certificado de garantía. Hecho para el **RS-WETRA Group** en pRC.

Punto de recogida post servicio de garantía:

**RS-WETRA Group, service ASIST**  
**Areál Moravolen, Janáčkova 760/4, 796 01 Jeseník, Czech Republic**  
**[www.wetra-xt.com/servis](http://www.wetra-xt.com/servis)**

# ***RS WETRA***

---

**GROUP**

***Asist*** <sup>®</sup>

***Asist*** <sup>®</sup>  
*smart garden*

**NORDIX** <sup>®</sup>  
SHARP TOOLS

**GIORI**  
MILANO - 1888

**J.⊕.WRIGHT**  
SINCE 1878

**MAURITZ** <sup>®</sup>  
GENÈVE

***REPORTER***